

# FMAA TATO!!!

TIN (Timor-Indonesia)



Tinan XVIII Mensil  
5-8 Maíu/Agostu

TAMA To'o LIDUN 2022

«Na'i-Feto  
iha tebes duni  
iha uma ne'e»



# KONTEÚDU

## 3 Editoriál

## 3 Husi Provinsiál

## 5 Halo buat ne'ebé Nia dehan

6 Aprende husi ha'u, ne'ebé laran-kmaus no haraik-an

## 12 Fila fali ba abut

13 Maria D. Mazzarello nia estilu "sinodál" ba misionariedade

20 Meditasaun.  
Bani nia serbisu

24 Santu Artemide Zatti

## 26 Tatoli fiar

27 Virjen Maria iha  
Papa Francisco nia majistériu

32 Kardeál: kolaboradór diretu  
Papa nian

34 Maria Kreda nia Inan

## 35 Lidun moris konsagrada

36 Agradese ba tinan 150  
Institutu FMA nian

38 Na'i-Feto iha tebes duni iha  
uma ne'e

40 Sai Irmán sira ho bibi nia iis

42 Monumentu moris ba  
Maria Auxiliadora

## 43 Tama kle'an bá

44 Peace in the digital media

45 Sá loos konteúdu atu  
komunika iha rede

46 Film: Raya and the last  
dragon

**Responsavel FMA TATOLI:**  
Ámbitu Komunikaun Sosiál  
PROVINSIA TIN  
Dili, Timor-Leste



## Editorial:

# «HA'U ENTREGA SIRA BA Ó»

Ita selebra daudaun tinan 150 fundasaun Institutu nian, Institutu ida ne'ebé Na'i-Feto rasik hakarak bainhira Main rona liafuan “A te le affido” no Don Bosco hetan inter-pelasaun iha nia mehi iha-ne'ebé Na'i-Feto dehan “Tau matan ba sira. Sira ha'u-nia oan-feto sira”.

Entrega husi Na'i-Feto ne'e, mak entrega ida mai ita iha kontemporaneidade. Iha tinan 150 Institutu nia moris ita iha responsabilidade atu tau matan no dezenvolve karizma. Ita ida-idak responsavel pesoalmente no komunitariamente ba Institutu nia moris ohin.

Karizma bele dezenvolve, hakle'an, inkultura iha tempu no espasu, liuhusi FMA ida-idak no comunidade ne'ebé simu no enkarna iha fidelidade. Karizma, loos duni, kodifika iha testu Konstituisaun sira-nian, maibé iha nivel vitál, karizma presente iha esperiênsia konkreta husi ema ne'ebé asume no bainhira nia husik Konstituisaun forma nia.

Iha kondisaun indispensavel ruma atu bele tranzmite karizma ho fidelidade: ksolok ho vokasaun rasik, vida espirituál kle'an, formasaun karizmátika no koñesimentu Fundador/a sira-nian no karizma nia dezvoltimentu, halo karizma nabilan iha Kreda. Kondisaun sira-ne'e la'ós de'it okazional maibé ninia autenticidade hatudu iha moris lora ba lora nian.

Mai ita kontinua festeja tinan 150 hodi “halakan hikasfali ahi” (S 27,8) ho ita-nia fidelidade ba Maromak, ba Fundador/a sira, ba ita-nia vokasaun rasik.



(JG)

## HUSI PROVINSIÁL

Dili 22 Agostu 2022

*Irmán, leigu no foin-sa'e doben sira,*



iha Maria nia Memória ida ne'e, ha'u haksolok atu hakerek liafuan ruma ba imi.

Durante fulan hirak ne'e, liuliu fulan rua ikus, ita-nia comunidade sira hala'o atividade bar-barak atu prepara an ba selebrasaun tinan 150 husi Fundasaun Institutu nian. Komunitade ida-idak esperimenta disponibilidade leigu no foin-sa'e sira atu programa, prepara no hala'o atividade sira ne'e: domin ba ita-nia karizma permite mai ita atu halo esperiênsia sinodalidade nian no halo ita sai konxiente liután katak leigu no foin-sa'e sira haksolok atu servisu hamutuk ho ita no sira disponivel atu fó sira-nia tempu bainhira atividade ruma iha objetivu no folin boot. Sira-nia kolaborasaun fó valór ba FMA nia prezensa iha rai Timor no Indonesia, apresia proposta sira ne'ebé FMA hala'o no liuliu hakarak lolo liman atu buka dalan sira ba labarik no foin-sa'e sira nia di'ak.

Ha'u hanoin katak ita hotu haksolok mós atu haree oinsá labarik no foin-sa'e sira partisipa ho entuziazmu ba atividade sira ne'ebé ita propoin. Bainhira ita hatene prepara ho kriadividade, atensaun ba sira-nia gostu, maibé mós ba atividade ne'ebé iha konteúdu, labarik no foin-sa'e sira partisipa, haksolok ho buat ne'ebé ita propoin no husu mai ita atu kontinua. Iha surat 41, Madre Mazzarello hakerek ba Ir. Teresina Mazzarello: “labele husik mate ahi ne'ebé Na'i



halakan iha ó-nia fuan iha loron santu sira ne'ebá"; Madre Mazzarello ko'alia kona-ba ezersísiu espirtuál nia loron sira, maibé ha'u hanoin katak mensajen ida ne'e di'ak mós mai ita iha momentu ida ne'e. Fulan hirak ne'e, ne'ebé ita prepara selebrasaun tinan 150 Fundasaun nian, hanesan loron santu sira ne'ebé Maromak oferese mai ita hotu (FMA, SDB, foin-sa'e, labarik no leigu sira) atu rekoñese buat kmanek ne'ebé Nia halo ba rai oioin liuhusi Institutu nia prezensa. Ita hateke ba pasadu atu hetan motivasaun, inspirasaun no kbiit atu enfrenta futuru ho ninia difikuldade sira, hodi hatene katak Maria nia tulun sei la falta. Tan ne'e, nu'udar konsellu ami hakotu atu selebra aniversáriu ida-ne'e nu'udar Inspeoria iha Cailaco, tanba povu, hodi fó rai pedasu ida, husu atu tau státua Maria Auxiliadora nian. Nu'udar "monumentu moris agradesimentu nian", ita hari'i iha Cailaco monumentu fatuk nian ne'ebé representa Maria no ita-nia prezensa iha ema sira leet: ita husik státua iha ne'ebá, maibé ita lori Maria nia atitude sira iha ita-nia fuan. Iha ne'ebé de'it, ita kontinua hatudu ba ema ne'ebé hasoru ita Maria nia hamnasa midar, nia atensan domin nian no dedikasaun ba sira ne'ebé presiza tulun. Hodi hanoin ba prosesu sira ne'ebé uza atu

prepara Kapitulu, ita bele dehan katak se, iha tempu ida ne'e, ita hotu (FMA, leigu no foin-sa'e sira) rekoñese FMA nia prezensa iha Timor nu'udar presente Maromak nian no interpreta FMA sira-nia hahalok iha tinan hirak ne'e nu'udar Maromak nia domin ne'ebé ativu iha rai ida ne'e, agora FMA sira de'it iha responsabilidade atu halo hilin profetiku sira, ne'ebé sei halo buras liután karizma.

Ha'u aproveita mós atu agradese sira hotu ne'ebé fó sira-nia tempu, sira-nia matenek, sira-nia kontribuisaun atu atividade hotu ne'e bele la'o ho di'ak no bele fó ksolok ba ema hotu. Ita kontinua agradese Na'i ba presente Institutu nia liuhusi ita-nia moris loron-loron nian, liuhusi fidelidade ba ida-idak nia vokasaun rasik: hodi halo nune'e, ita bele agradese Maria ba grasa hotu ne'ebé nia haraik mai ita.

Ha'u-nia kumprimentu sai liafuan rua de'it: **"Haksolok bá!"**

Sr. Alma Castagna

Halo buat ne'ebe'  
nia dehan ba imi



LECTIO BA MORIS

Tatoli - Halo buat ne'ebe' Nia dehan

Mai-Ago 5

# Aprende husi ha'ú, ne'ebé laran-kmaus no haraik-an

*Lectio divina Mt 11,25-30*

*Estréia tinan 2022 nian bolu Família Saleziana tomak atu koñese liután S. Francisco de Sales, nu'udar modelu ne'ebé Don Bosco tuir atu imita Jezús Kristu ne'ebé fuan maus no haraik-an. Ninia laran-midar ne'ebé sai espiritualidade no métodu, dada Don Bosco husi kedas ninia serbisu pastorál nia inisiu, no karakteriza mós ninia estilu edukativu iha relasionamentu ho ninia foin-sa'e sira. Nia hanorin: «Karidade husi sira-ne'ebé fó orden, karidade husi sira ne'ebé tenke obedese sei halo Saun Francisco de Sales nia espíritu ukun iha ita leet» (Surat husi Roma 1884).*

Tatoli - Halo buat ne'ebe' Nia dehan



«Halo buat hotu tan domin, la iha buat ida tan forsa» (S. Francisco di Sales).

## 1. STATIO. Prepara fuan

Halo prosisaun entrada nian ho Maromak nia Liafuan akompañia ho ahi-oan, enkuantu hananu knananuk atu simu Liafuan. Halo momentu ida silénsiu no rekollimentu nian, kria dispozisaun interiór.

*Knananuk: invokasaun ba Espíritu Santu.*

## 2. LECTIO. Lee Liafuan

### 1. Testu no ninia kontestu.

Depoizde diskursu misionáriu ne'ebé Jezús hato'o ba dixípulu sira (kf. Mt 10), iha evanjellu Mateus nian ita lee sesaun narrativa ida ne'ebé fó sasin kona-ba klima ida tensaun no kontradisaun nian hasoru Jezús (kf. Mt 11-12).

Husi dadur-fatin João Batista haruka ninia dixípulu sira atu husu ba Nia: “Ó mak ida-ne'ebé atu mai ka ami tenke hein fali ida seluk?” (Mt 11,3). Pergunta ne'e la esprime kuran fiar maibé laran rua-rua. Ba ne'e Jezús hatán hodi hafoun João nia fiar, hodi sai konxiente katak iha ema ne'ebé interroga ninia liafuan no estilu moris nian.

Jezús mós hatene rejeisaun husi sira ne'ebé nia simu mandatu atu sai nu'udar maklorik Maromak nia liafuan no husu tanba sá jersaun ne'ebé rejeita João, axeta rigorista, rejeita mós Nia, ne'ebé hatudu oin mizerikordiozu, akolledór no solidáriu ba maksalak sira (kf. Mt 11,16-19). Sidade sira iha-ne'ebé Jezús halo milagre sira, hanesan Corazim no Betsaida, ninia “sidade sira”, ne'ebé nia evanjeliza, la hatudu sinál konversaun nian (kf. Mt 11,20-24).

Ne'e duni, kontestu todan ida, oras prova-saun nian iha Jezús nia ministériu, oras iha-ne'ebé posivel atu sente neon-nakraik no sentidu fallansu nian. Maibé Mateus subliña katak “iha tempu” krize nian, Jezús halo sulihusi nia fuan knananuk hahí ksolok no ho konviksaun ba Maromak, no konvite ida atu bá aprende husi Nia.

## 2. Proklamasau Liafuan nian: Mt 11,25-30

### Husi Evanjellu tuir Mateus

“Iha oras ne'ebá Jezús harohan, dehan: “Aman, lalehan no rai nia Na'i, Ha'u hahí Ita tan Ita subar tiha buat hirak ne'e ba matenek no neon-na'in sira hodi hatudu ba ki'ik-oan sira. Loos duni, Aman, tan ida-ne'e duni mak Ita hakarak. Ha'u Aman tau tiha buat hotu-hotu iha ha'u liman; ema ida la hatene Oan, Aman de'it mak hatene; nune'e mós ema ida la hatene Aman, Oan mak hatene, no mós ema ne'ebé Oan hakarak hatudu ba nia.” “Mai besik Ha'u, imi hotu ne'ebé kole no terus; Ha'u sei fó kmaan ba imi. Imi simu ha'u nia ukun ba hodi aprende husi Ha'u, tan Ha'u laran-kmaus no haraik-an; no imi sei hetan kmaan ba imi-nia klamar. Basá ha'u nia ukun mamar, ha'u nia naha kmaan”.

### Knananuk meditativu

#### VERGINE DEL SILENZIO {ka seluk}

Rit. Vergine del silenzio, che ascolti la parola e la conservi, donna del futuro, aprici il cammino.

1. Silenzio di chi vigila, silenzio di chi attende, silenzio di chi scopre una presenza.

Rit.

2. Silenzio di chi dialoga, silenzio di chi accoglie, silenzio di chi vive in comunione. Rit.

3. Silenzio di chi prega, silenzio di chi è in pace, silenzio di chi è “uno” nel suo spirito. Rit.

4. Silenzio di chi è povero, silenzio di chi è semplice, silenzio di chi ama ringraziare. Rit.

### 3. MEDITATIO. Reflete.

Meditatio mak ain-hakat dahaat Lectio nian no konsiste iha babakak valór permanente sira ka mensajen testu nian. Meditatio hātán ba pergunta sira: saida mak testu dehan mai ita? Medita katak nata pájina bíblika atu kapta valór eternu/rohan-laek ruma: valór sá de'it, tanba sá mak importante, sá loos nia signifikaadu mai ohin-loron, sentidu sá loos mak nia iha mai ha'u. Liafuan sujere, halo ita tau atensaun, revela Maromak nia mistériu, Maromak nia fuan nia profundidade no ema nia fuan... Saida mak ó deskobre iha ó-nia reflesaun?

#### Bele fahé testu ba parte tolu:

1. Uluknanai ita hetan Jezús nia orasaun dirije ba Aman (vv. 25-26) atu agrade-se no hahí Nia ho fórmula ida foti husi tradisaun espirituál ebraika: “Aman, lalehan no rai nia Na'i, Ha'u hahí Ita”. Tau énfaze iha motiva-saun orasaun hahí nian. Aman ho modu livre no gratuitu hili “ki'ik-oan sira” nu'udar destinatáriu privilegiadu revelasaun nian, hodi esklui “matenek no neon-na'in sira”.

Ki'ik-oan sira mak sira ne'ebé Jezús hanaran mós kiak sira no identifika sira ho dixípulu fiar-na'in sira, ne'ebé simu ho disponibi-lidade no jenerozidade Aman nia revelasaun ne'ebé oferese liuhusi Jezús.

Matenek no neon-na'in sira mak sira ne'ebé la simu Maromak nia revelasaun ka dehan katak sira simu maibé, liuhusi komportamentu no hilin partikulár ruma, sira tau sira an iha sentru no la'ós Maromak nia hakaran.

2. Iha parte daruak (v. 27) Jezús apresenta an

nu'udar Aman nia Oan no ninia reveladór ida mesak ne'ebé iha autorizasaun. Defaktu Nia, hodi nia relasaun ho Aman no ninia koñesimentu, Nia bele halo ema koñese Maromak: "Ha'u Aman tau tiha buat hotu-hotu iha ha'u liman; ema ida la hatene Oan, Aman de'it mak hatene; nune'e mós ema ida la hatene Aman, Oan mak hatene, no mós ema ne'ebé Oan hakarak hatudu ba nia". Nia konsekuénsia mak ho de'it Jezús nia pesoa nia relasaun vitál no nia mensajen mak ema bele tama iha fuan/núleu kristianizmu nian no hasoru tebes duni Maromak.

3. Ikus (vv. 28-30) Jezús konvida ema hotu ne'ebé "kole no terus" atu bá ka hakbesik Nia. Bele identifika ema sira kategoria ne'e nian ho sira ne'ebé rejime farizeu sira hatodan no hanehan ho sira-nia interpretasaun lei nian. Maibé mós ema tempu hotu nian ne'ebé kole no sente naha todan hanehan, bele hanoin katak Jezús nia liafuan sira dirije ba nia. Jezús oferese ba sira kmaan basá nia propoin maneira foun atu lori "ukun-fuan" aliansa nian, Na'i nia lei no esperimenta prova sira nu'udar Jezús rasik moris. Nia moris ho domin Oan nian, relasaun ho Aman. Maromak nia ukun-fuan sira no prova sira moris nian mak possibilidade únika no konkreta atu moris iha komuñaun ho Nia. Nia, oinsehluk husi farizeu sira, la koñese de'it Maromak nia hakaran, maibé primeiru atu hala'o ho maneira nakonu no ho domin jenerozu. Tanba ne'e Jezús bele dehan: "imi aprende husi ha'u, tan ha'u laran-kmaus no haraik-an no imi sei hetan kmaan ba imi-nia klamar. Basá ha'u-nia ukun mamak no ha'u-nia naha kmaan".

Jezús mai atu revela no haraik mai ita nia domin ba Aman, domin ne'ebé Nia iha mai ita ida-idak, no Jezús introdús ita iha Trindade nia domin no nia moris. Domin ne'e mak Maromak nia Espíritu no nia moris, no iha-ne'ebé iha Maromak nia Espíritu iha liberdade, la iha tan ona lei judaika ho ninia ukun-fuan 613, iha liberdade domin nian ne'ebé Jezús hanorin ho ninia maneira moris, hala'o no ko'alia nian. Domin ne'ebé revela iha Jezús lori atu kumpre Lei ne'ebé

revela iha Sinai, ukun-fuan sanulu sira no halo tuir loloos.

**Mai.** Liafuan hanesan mak Jezús hato'o ba dixípulu dahuluk sira (4,19) bainhira Nia bolu sira atu tuir Nia. Liafuan ne'e haktuir iha kapitulu 22, versíkulu 4, bainhira konvida ba festa kaben. No liafuan ne'e dehan iha juizu finál (25,44): Mai imi ne'ebé ha'u Aman fó rahun-di'ak. Ne'e duni Jezús nia liafuan ne'e, mosu iha testu haat ne'e, mak konvite atu tuir Nia; tuir Nia mak konvite ba festa kaben. Hodi tuir Nia ita tama iha komuñaun ho Maromak, no festa kaben sira-ne'e mak Maromak raisk nia reinu. Imi mai iha ha'u Aman nia reinu. Pratikamente, bá to'o Jezús katak tama iha Maromak nia reinu. Liafuan; mai besik ha'u, fó hanoin hikas liafuan sabedouria nian, Ben Sira 51,23-27. Jezús apresenta an nu'udar Maromak nia sabedouria, Maromak nia matenek ne'ebé revela ba ki'ik sira.

«Mai besik ha'u, imi sira ne'ebé beik, tur iha ha'u nia eskola. Tan sá keixa kona-ba kuran buat hotu ne'e bainhira imi-nia klamar hamrook liu ba sira? Ha'u loke ha'u-niaibun, ha'u dehan: 'Sosa nia laho osan, tau nia naha ba imi-nia kbaas, husik imi-nia klamar simu matenek, nia besik, besik ba imi nia liman.' Imi rasik haree bá: oinsá ha'u nia haka'as an uitoan de'it atu manán hakmatek boot hanesan ne'e».

Liafuan sira ne'ebé Jezús dehan foti duni husi pasajen Ben Sira nian ida-ne'e. Jezús identifika an ho Maromak nia sabedouria. Sá loos mak Maromak nia sabedouria eh matenek? Maromak nia matenek konsiste iha domin ne'ebé iha entre Aman no Oan. Ne'e mak Maromak nia sabedouria: domin. Domin ne'ebé halo atu dehan 'sim' ba Oan, dehan 'sim' ba Aman no Aman nia domin mak dehan 'sim' ba Oan; no la iha sabedouria seluk li'ur husi domin. No Jezús komunika mai ita sabedouria ne'e katak nia moris rasik, ninia domin rasik.

Ema ida la imajina Maromak ida hanesan ne'e. Maromak ida hedi iha krús tanba domin, ikus liuhotu, ne'e mak loos duni Maro-



mak nia sabedouria, ne'ebé tama iha ne'ebé laiha Maromak, nu'udar ita hanoin. Basá krús mak malisan, frakeza, buat beik, mate, la iha sentidu – Saun Paulo hateten ba Korintu sira. Tanba ne'e duni mak iha krús Maromak revela ninia infinitu iha nia an ki'ik-oan liu, típiku domin nian ne'ebé husik fatin ba hotu.

**v.29: Imi simu ha'u-nia ukun.** Jezús husu atu ita submete ba Nia ukun. Nia lori naha nia todan, dalan nia susar, dalan nia todan. Se ita lori nia domin nia naha, katak ita mós hadomi Nia, ita tama iha moris no domin nia kmaan, nia midar, ita sai husi mate. Ne'e mak naha ne'ebé ita aprende husi Nia, katak aprende hadomi; ita mak oan sira, Maromak hadomi ita, ita aprende hadomi. No ema ne'ebé hadomi, kumpre lei tomak, hala'o ho fasilidade.

**Aprende husi Ha'u, tan Ha'u laran-kmaus no haraik-an; no imi sei hetan kmaan ba imi-nia kllamar.**

Nia dehan mai ita saida mak atu aprende husi Nia no fó atributu rua furak liu.

**A.Laran-kmaus/mansidaun.** Maromak kmaus. Laran-kmaus hatudu husi maneira husu buat ruma ba ema seluk, husi maneira fó orden. Ninia autoridade la todan, basá ninia autoridade mak servisu loos de'it no pasiénsia. Ne'e mak Maromak nia laran-kmaus/mansidaun. Nia mak bibi-oan la'ós asu-fuik. Bibi-Atan Di'ak la'ós empregadu/kontratu-na'in.

**B. Atributu daruak mak haraik-an/umildade.** Kultura antiga no ohin mós, iha ne'ebé buka hatudu kbiit no iha fatin aas, la fó valór ba haraik-an. Haraik-an mak kualidade fundamentál domin nian. Domin nafatin haraik an: estima ema seluk aas liu an rasik, to'o fó moris ba ema seluk. Lahó haraik-an la iha domin, iha de'it prepoténsia. Iha Jezús, Maromak ne'ebé boot, transendente, halo an sai ki'ik-oan atu fó espasu mai ita. Nia halo an ki'ik-oan atu ita sai boot.

Iha sabedouria kmaus no haraik an ita hetan Maromak basá Maromak mak sabedouria kmaus no haraik an, katak domin. Ne'e mak

lei foun: sabedouria mansidaun no umildade nian.

Don Bosco no Madre Mazzarello hanorin ita katak akollimentu, kordialidade, delikadeza, bondade, pasiénsia, afetu, konfiansa, laran-midar, mansidaun, mak espresaun domin nian ne'ebé hamoris konfiansa no familiari-dade. Iha ambiente ne'e mak moris ita-nia espiritualidade saleziana, rika ho komprens-aun no mizerikórdia, akollimentu no kapa-sidade atu hein ho pasiénsia foin-sa'e sira nia krexiementu.

**Nu'udar Francisco de Sales, Don Bosco hakarak moris no halo sai ninian Jezús nia fuan kmaus no haraik-an (Mt 11,29).**

Iha mehi tinan sia nian nia simu orden husi “Mestra”, bainhira nia iha bibi sira, asu sira, busa sira, ursu sira no balada fuik sira seluk nia leet: «Ne'e mak ó-nia kampu, iha-ne'e mak ó tenke servisu. Halo ó nia an haraik an, forte, tahan maka'as; no buat ne'ebé iha momentu ne'e ó haree akontese ba balada sira-ne'e, ó tenke halo ba ha'u oan sira». Kona tebes ita-nia sen-timentu atu haree katak iha rekordasaun sira rejista iha ‘*Memorie dell’Oratorio di San Francesco di Sales*’, Don Bosco hakerek nu'udar obediénsia, **atitude haraik-an hodi enfrenta difikuldade sira mak prioridade aas ida.**

Ho maneira oinseluk liu husi edukadór sira seluk, ne'ebé buka atu estudante sira hamta'uk sira, Don Bosco hateten: “estuda atu sira hadomi ó”, iha sintonia ho S. Fran-cisco de Sales nia liafuan: “ha'u dada lalar barak liu ho banin-been kanuru-oan ida duké ho tua-siin baríl ida!

Espíritu bondade, laran-midar no laran-kmaus ne'e imprime metin iha Salezianu no FMA dahuluk sira. Espíritu ne'e halo parte ba ita-nia tradisaun antiga liu, ba ita-nia abut sira. Buat sira-ne'e hotu hatudu katak ita la-



bele neglijsia, labele halakon, ho risku atu estraga signifkativamente ita-nia identidade karizmátika.

Maneira oinsá espíritu bondade no delikadeza ne'e hatutan no komunika iha ita leet bele haree iha foin-sa'e sira ne'ebé sai salezianu no FMA nia moris, tanba sira-nia esperiénsia pesoál tratamentu familiár, akolledora, delikada no respeitoza ne'ebé oferese ba sira iha sira-nia konvivénsia iha Valdocco ka iha Mornese. Defaktu, iha tempu inisiu, ko'alia kona-ba "votu salezianu dahaat", ne'ebé konsiste iha bondade uluk liu, servisu, Sistema Preventivu.

**Maromak la hadomi ita tanba ita di'ak, maibé tanba Nia di'ak; no ita la hadomi Maromak tanba ita hakarak buat di'ak ruma husi Nia, maibé tanba Nia rasik mak di'ak ne'ebé boot liu.** Ne'e duni, realiza Maromak nia hakaran la'ós liuhusi sentimentu "la merese nian", maibé ho esperansa iha Maromak nia mizerikórdia no bondade. Ida-ne'e mak otimizmu salezianu.

Apostoladu no itania dedikasaun ba misaun foti signifkadu nakonu, tanba nia mak imitasaun ba Ida-Ne'ebé saran nia moris mai ita tan domin; hodi hadomi hanesan Nia, ho don ita-nia moris nian, ho haraik-an ne'ebé Francisco de Sales hanaran karidade dexendente, tama iha relasaun ho ema seluk, 'hodi halo an ki'ik-oan ho ki'ik-oan sira, tanba domin, atu foti sa'e sira'.

Iha ita-nia espiritualidade saleziana, devosaun no vida espirituál la haketak husi apostoladu no ezersísiu karidade nian. Tanba ne'e, iha uma-kreda nia sorin, Don Bosco hakarak sentru edukativu no formativu ida ba ninia foin-sa'e sira; ambiente ida ne'ebé, hanesan ho Valdocco nian ho prezensa saleziana hotu iha mundu, sai uma ida ba foin-sa'e sira ne'ebé presiza liu, pátiu ida iha-

ne'ebé sira bele hasoru ho belun sira. Ho modu ne'e devosaun auténtika sai kompletu no realiza ho nakonu, ne'ebé lori ba ezersísiu karidade nian ba maluk sira. **Don Bosco hakarak atu domin ba Kristu lori ita ba domin ba foin-sa'e sira, karakterístika saleziana ita-nia moris nian no dezafiu permanente ba Don Bosco nia Família, ohin no ba nafatin.**

**- Saida mak ha'u tenke muda iha ha'u-nia moris pesoál atu iha sintonia ho pasajen Mateus nian ida-ne'e?** Identifika pelumenus pontu ida atu bele serbisu iha an rasik. (Se ita iha possibilidade, ita foti surat-tahan ida no lápis no ita hakerek ita-nia reflesaun sira. Ho maneira ne'e bele fiksa didi'ak iha itania fuan no ita bele lee filafali).

#### 4. ORATIO.



Halo diálogu ho Na'i Jezús, hahú husi testu: hahí, agradece, halo pedidu. Santa Teresa d'Ávila hateten: «Orasaun la'ós buat seluk maibé relasaun íntima amizade nian, entretein Ida-Ne'ebé ita hatene katak hadomi ita». Iha pontu ida meditatio nian, fuan sai

manas no predispoim atu simu movimentu espirituál sira ne'ebé Na'i permite atu koko iha ne'e no oras enkontru nian liuhusi hahí, oferta, agradesimentu ka pedidu grasa siranian.

#### 5. CONTEMPLATIO.

Ha'u horik iha Mistériu nia oin, ne'ebé husi nia mai pasajen bíblika ne'e, Mistériu Maromak domin nian, mistériu Kristu nian no Espíritu nian ne'ebé habelar no serbisu iha istória. Klamar kontempla Maromak nia Mistériu ne'ebé sai núkleu ba pájina hotu Bíbliaa nian, Mistériu Trindade nian. Kontemplasaun mak adorasau, ka hateken ida

haraik-an nian. Se lectio mak raronak ativu ida, contemplatio mak momentu pasivu in-timidade nian.

### ***Rona knananuk “Il cuore parla al cuore” ka seluk***

#### **6. DISCRETIO. Dixernimentu.**

Momentu atu kapta ho klareza diferensa entre valór no buat ne'ebé la'ós valór, valór evanjéliku no la'ós evanjéliku sira. Dixernimentu mak kapasidade atu komprende iha-ne'ebé mak Maromak nia Espíritu serbisu, espíritu evanjéliku, Kristu nia espíritu: iha situasaun sira, iha desizaun sira, iha akontesimentu sira, iha problema sira. No atu haree iha ne'ebé Satanás nia espíritu serbisu, espíritu ipókrita/laran-makerek nian, espíritu bosok-teen nian, espíritu laran-triste nian, espíritu konfuzau nian. Don ka prezente no prátika dixernimentu nian fó sensibilidade espirituál ida, kuaze instintiva no permanente ne'ebé atua iha desizaun sira loroloron nian. Madre Mazzarello iha don ne'e ho grau aas liu; nia halo ninia hilin sira no gia FMA sira ho dixernimentu evanjéliku.

FMA sira iha nesesidade boot ba dixernimentu ida-ne'e atu komprende iha-ne'ebé Kristu nia espíritu serbisu no iha-ne'ebé Satanás nia espíritu bosok. Distinge di'ak: iha-ne'e iha sakrifisiu evanjéliku, iha-ne'e iha santidade, iha ne'e iha obediénsia sinsera... Iha parte seluk iha falsidade, bosok, aparénsia... Deliberatio mak eskada depoizde discretio no hatudu hilin evanjéliku konkretu. Hiin kristaun boot hotu moris husi konformidade spirituál ho Kristu nia an rasik.

***Hilin saida de'it mak ha'u tenke halo atu moris iha koerénsia ho Evanjellu ne'ebé ha'u lee no medita?***

#### **7. COLLATIO. Partilla ho sira seluk.**

Fahe frutu/rezultadu sira husi reflesaun pesoál ka orasaun, kontemplasaun,...

#### **8. ACTIO.**

Ain-hakat ikus Lectio divina nian mak Actio, atuasaun evanjélika, ne'ebé mai tuir hilin, deliberatio: halo asaun konkreta ne'ebé muda fuan, konverte moris.

- Kontribuisaun ne'ebé ha'u bele fó iha ha'unia moris loroloron nian atu habelar evanjellu ne'e ka atu realiza buat ne'ebé evanjellu ne'e inspira iha lectio no iha meditatio.

### ***Silénsiu - Múzika – Orasaun ba empenhu ne'ebé hili...***

Ita remata ho orasaun ne'ebé Jezús hanorin ba ninia dixípulu sira: AMI AMAN

Tanba grasa, tanba don, tan domin livre no gratuitu husi ita-nia Kriadór Maromak hili ita no hadomi ita, halo ita sai nia prezensa nia horik-fatin. Hodi hamamuk an rasik ita husik Maromak nia Liafuan tama iha ita, ita husik ita-nia an sai Espíritu Santu nia horik-fatin, hanesan Maria halo, atu fó ba Irmán sira no ba foin-sa'e sira, ba komunidadade edukativa tomak, ba mundu tomak, ho haraik-an no sabedouria-mansidaun domin nian. Ho Maria ita hananu Magnificat:

#### **Magnificat**

**ORASAUN FINÁL:** Oh Maromak di'ak tomak nia hun, prinsípiu ba ami-nia an rasik no ami-nia hahalok sira, simu ami-nia agradesimentu ba Ita-nia benefísiu sira, no halo atu Ita-nia bensan korresponde ho empenhu jenerozu ami-nia moris nian atu serví Ita-nia glória. Hodi Kristu ami Na'i. Amén.

(Maria Dolores Ruiz Perez FMA)



# ITA-NIA ESPIRITUALIDADE



## FILAFALI BA ABUT



## Maria D. Mazzarello nia estilu “sinodál”<sup>fs</sup> ba misionariedade

*Maria Mazzarello nia orijinalidade, nu’udar inan, edukadora no Kofundadora mak kolabora atu kria comunidade sinodál sira, katak, comunidade karakteriza ho serbisu, harohan, moris no partilla moris no misaun “hamutuk”. Komunitade iha unidade no fekundidade tanba Madre Mazzarello, feto komuñau no kolaborasaun nian, anima ho sabedouria.*

\*\*\*Eliane A. Petri, FMA



Komunitade FMA nian mak ezijsia fundamental ida misaun edukativa nian: ita simu bolun atu forma família loloos ida, nakloke atu akolle foin-sa’e sira no halo sira esperimenta klima uma nian. Ne’e mak sentidu “sinodalidade misionária nian”. Ba komunidadade tomak mak Na’i entrega misaun, tan ne’e membru ida-idak simu bolun atu ofere ninia kontributu rasik ho korreponsabilidade nakonu iha realizasaun misaun nian. Husi ne’e mak ita komprende relasionamentu entre ita, ne’ebé labele sai de’it funksional no jerarkika, maibé fraternu, nakonu ho respeito, konfiansa, resiprosidade. Ho modu ne’e ita atua ita-nia misaun no ita partisipa iha asaun salvífika Kristu nian (kf Konst 63)».

*Misionariedade iha Mornese*

Dimensaun misionária mak karakteristika ida Institutu nian husi kedas nia ori-

jen. «Misionariedade la sai esperiênsia ida ne’ebé aumenta tan ba atividade Institutu nian, maibé konstitui ninia elementu esensial ida: nia sai buras ho ksolok vokasaun nian no aten-brani apostóluka» (In preparazione al Capitolo Generale XXIII, 26). Iha Mornese FMA hotu hakarak sai misionária no barak mak halo pedidu, hahú husi Madre Mazzarello. Hodi dirije ba diretór jerál padre Giovanni Cagliari, Maria Domenica esprime ninia dezeju nune’e: «Agora rona mai buat ne’ebé ha’u hakarak hateten ba ita: rai hela, maibé tebes duni, komprende? fatin ida iha América. Tebes ha’u la serve ba buat ida, maibé ha’u hatene halo polenta, no ha’u sei tau matan ba fase roupa atu la gasta sabau barak; no se ita hakarak ha’u sei aprende mós te’in uitoan, ho liafuan ida, ha’u sei halo buat hotu atu imi kontente, naran katak imi husik ha’u bá» (S 6,11).

Husi Madre Mazzarello nia surat ida ita bele hatene katak iha Mornese Irmán sira estuda español atu prepara an atu bá misaun sira. Mazzarello mós hahú estuda hanesan surat ida haruka ba padre Cagliero hatudu: «Todas las muchachas quieren venir con usted en Buenos Aires» (S 5,14). Ita mós bele dedús husi surat haruka iha Dezembru 1878 ba novisa amerikana dahuluk, Ir Laura Rodriguez, iha-ne'ebé lee: «Ita-nia billeti, maski hakerek iha español, maibé ha'u kompriende no halo ha'u haksolok liu» (S 18,1).

Klima fervór misionáriu hadaet mós menina sira. Iha surat seluk diriye ba Mons. Cagliero Madre Mazzarello hakerek: «Halo favor prepara uma boot ida ba ami tanba interna barak mak hakarak sai misionária [...]. Halo favor, haruka lalais mai ami livro español sira atu ami bele estuda no sai pronta wainhira bolu bá dala uluk kedas» (L 4,12 e 14).

Iha misaun Madre Mazzarello nunka bá mesak. Hanesan Santa Teresa do Menino Jesus maski nunka sai husi konventu, maski nunka sama rai misaun, Kreda deklar nia padroeira misaun sira-nian tanba nia konsagra nia moris tomak atu «hadomi no halo ema hadomi Jezús», nune'e mós Maria Domenica mak feto ida ho hakaran atu halo ema «koñese no hadomi Jezús». Laran-manas misionáriu mak ahi ida sunu iha nia fuan laran no laran-manas ne'e mak nia hakarak habelar iha nia oan feto sira. Iha 'buonanotte' nia dehan ba Irmán sira: «La presiza bá iha misaun atu sai misionária; no imi misionária sira, se imi l a moris nafatin ho hanoin atu manán klamar no meresimentu sira, atu uza meiu hotu nune'e bele sai tomak Na'i nian no klamar sira-nia, misionária sá loos mak imi?» (Cronistoria III 318 -319).

Testemuñu ida-ne'e hatudu maka'as fuan misionáriu ida. Maria Domenica komprende katak ita simu bolu ba misaun, atu fó sasin kona-ba Maromak nia domin, iha-ne'ebé Na'i bolu ita atu saran moris. Komunidade nia orasaun mós iha orizonte misionáriu: «Orasaun manas no kontínua ida mak atu iha vokasaun barak atu bele loke uma foun sira no nune'e haboot liután Jezús Kristu nia Reinu» (MACCONO, Santa M. D. Mazza-

rello II, 195).

Iha Mornese bele respira ár misionáriu. Iha misaun, iha rai-li'ur, eh iha rain rasik, FMA hotu lori mehi ida de'it iha fuan: fó sasin ba ema hotu katak Maromak mak domin. Nia bolu ita, salva ita no moris iha ita leet, atu ita-nia ksolok sai nakonu no atu ita iha moris naresin.

### *Testemuñu misionáriu komuñau nian*

Vokasaun FMA no moris fraterna esensialmente orienta ba misaun. Nu'udar edukadór no edukadora sira ita simu bolun atu sai “sinál no espresaun Maromak nia domin nian” ba foin-sa'e sira (kf Konst. 1). Maneira dahuluk evanjeliza nian no sai “sinál” no “espresaun” ida-ne'e mak testemuñu komunidade/komuñau nian. Institutu nia misaun, atu sai fekunda no fó moris tenke hahú husi kualidade relasionál ninia membru sira-nian: FMA, edukadór no edukadora sira, inklui foin-sa'e sira.

Dehan ho liafuan seluk Dostoevskij nia espresaun sira, ita bele hateten katak “beleza fraternidade nian sei salva mundu”. Fraternidade, ne'ebé ita hanaran “espíritu familia nian”, salva no sai profesia tanba kontribui ba konversaun, tulun atu sai husi egoízm; sai espasu formasaun nian, fatin ba pasajen pasiente husi 'ha'u' ba 'ita', husi ha'u-nia empeñu ba empeñu ne'ebé entrega ba komunidade. Kardeál Martini rekoñese katak se komunidade ida «iha unidade, haksolok, akolledora, nakloke, ema haree no foin-sa'e sira, maski la fó ninia motivu, dehan: haree bá, ha'u gosta hela iha fatin ne'ebá» (MARTINI Carlo Maria, Suonerò per te sull'arpa a dieci corde, Casale Monferrato, Edizioni Piemme 1994, 90).

Piera Cavaglià iha ninia estudu interesante kona-ba eskola iha Nizza Monferrato observa katak «interna sira-nia testemuñu kona-ba períodu sira-nia formasaun nian konfirma katak ba sira barak, ambiente empeñu no hakmatek nian manán sira, halo sira aseita mensajen edukativu to'o pontu kompartilla nu'udar hilin moris nian» (CAVAGLIÀ,

Educação e cultura per la donna, 299. Entre sira-ne'e e porezemplu: Corinna Arrigotti, Emilia Mosca, Emma Ferrero, Maria Belletti). Hafoin kontinua: «Iha realidade maski maioria aluna sira la hili vida religioza, sira la husik atu konsidera Eskola nu'udar fatin referénsia konstante nian no nu'udar beematan valór sira-nian no inspirasaun sarani nian ne'ebé indispensavel» (ivi). Bele haree iha Adele Laiolo Notando, Diretora didática Capriata D'Orba nian (Alessandria) nia surat ne'ebé, hodi hanoin hikasfali período ninia estudu nian, hakerek ba Prezidente sesaun antiga-aluna sira iha Nizza Monferrato: «No sé mak bele haluha Irmán laranmidar sira ne'ebé halo ami menina nakar-teen sira sai profesora modelu, espoza fiél no inan maka'as iha sakrifisiu loroloron nian? Buat hotu ne'ebé di'ak iha ha'u, ha'u deve ba ha'u-nia Edukadora sira husi Mornese no Nizza Monferrato, ne'ebé sira-nia naran hakerek iha fuan hamutuk ho Don Bosco no Madre Mazzarello nian, no husi sira-nia ezemplu iha ha'u-nia fuan moris hakaran atu loroloron halo hahalok virtude sira nian. Oh! ita-boot ne'ebé iha sorte atu haree Irmán do-ben sira, repete bá, katak Adele Laiolo, ohin loron espoza haksolok, hadomi ninia Mestra sira, ne'ebé husi sira nia aprende arte atu sai haksolok no halo ema seluk haksolok» (L.cit).

Klima hakmatek no haksolok iha komuni-dade Mornese no Nizza Monferrato nian ha-daet menina sira, halo atu husi sira-nia parte sai fali anunsidora liafoun di'ak Evanjellu nian iha periferia sira nia rain nian ka iha misaun, nu'udar konsagrada eh nu'udar lei-ga komprometida iha sociedade.

*Komunidade sinodál no misionária iha sinál frajilidade nian mós*

Afirma comunidade ida nia santidade no ninia sinodalidade misionária la signifika esklui no nega limitasaun no frajilidade umana sira. Komunitade Mornese hatudu momoos kona-ba ne'e. Iha ne'ebá iha eventu no istória sira ne'ebé haterus: menina difisil

sira (Emma Ferrero, Maria Belletti, Corinna Arrigotti); abandonu, dúvida no infidelidade vokasionál (Irmán sira ne'ebé husik Institutu, halai husi konventu no la toman ho Mornese nia moris simples liu); karáter difisil no defisiénsia iha formasaun (tipu foti-an, rebelde, la tahan ho obediénsia; falta karidade fraterna; hadomi an rasik)... maibé ikusmai domin manán buat hotu!

Iha impulsu ba santidade no ba misionariedade, limitasaun no frajilidade sira ne'e la sai obstákulu, maibé integra no armoniza sira iha dalan santidade nian. Parese nalian fali Madre Mazzarello nia liafuan sira: «Ita-nia defeitu sira, se ita hafunu ho hakaran di'ak, sira ne'e mak sei tulun ita atu bá oin iha perfeisaun, naran katak ita iha haraik an loos» (S 28,5).

Madre Yvonne Reungoat, iha sirkulár 987, 24 Abril 2019, fó hanoin katak «dalaruma ita iha risiko atu idealiza comunidade, atu mehi nu'udar perfeita no nune'e, sai vítima dezi-luzaun nian. Hanoin ne'e sai kauza prekon-seitu sira-nian, crítica sira-nian, kuran hakmatek nian. Ho realizmu fó hanoin mai ita katak ita hotu frajil, fraka, maksalak no katak Maromak halo buat kmanek ho ita-nia pobreza», bainhira Jezús mak sentru ba ita-nia moris, ba comunidade, ba misaun.

Defaktu, comunidade bele sai fatin santi-dade nian bainhira iha nia laran experimeta akollimentu no perdaun. Bainhira membru sira iha fuan ne'ebé kompaixaun kona, sira moris esperiénsia partilla kmaan nian iha vida komún ne'ebé revela mós iha partilla mizéria komún: «Ho konxiénsia kona ita-nia frakeja komún, ita tenke haraik an ba malu, iha kompaixaun ba malu. Frakeza ida mai husi ita hotu nia kondisaun, unifika ita: keta husik auto-glorifikasaun orgullu nian fahe ita» (LOUF André, La vita spirituale, Mag-nano (BI), Edizioni Qiqajon 2001, 135).

André Louf propoin kritériu ruma atu dix-erne comunidade kristán ida. Nia mak fatin grasa nian, obra Maromak nian, milagre ida husi ne'ebé ita tenke nafatin invoka atu sai realidade. Komunitade ne'e harii iha frakeza umana, fatin perdaun no kura nian. Iha grupu umanu hotu, defaktu, iha kampu ida

tensaun nian halo husi hakaran no ambisaun sira ne'ebé kruza malu, dalabarak tama iha konfitu, maibé tenke buka atu armoniza. Halo nune'e, comunidade sei sai fatin ezer-sisiu konkretu karidade nian, fatin teolójiku iha-ne'ebé halo esperiênsia Maromak nian prezente no serbisu, apezárde frakeza no vulnerabilidade umana sira.

Iha comunidade ida-idak iha-ne'ebé moris lójika Evanjellu nian ita bele tama ho ita-nia frakeza sira, kuaze tan motivu ne'e. Ita-nia Irmán sira husi comunidade dahuluk Mornese nian simu malu nu'udar don Maromak nian, nu'udar sira an rasik: ho sira-nia kualidade no sira-nia limitasaun sira. Iha Kristu Jezús sira-nia frakeza sai don ba comunidade, basá frakeza ida-idak revela buat ruma kona-ba Maromak nia forsa no nia domin.

Ema ne'ebé gia comunidade mós ema maksalak ida ne'ebé simu perdaun. Nia mós bele hatudu buat ruma husi ninia frajilidade. Iha sentidu ne'e Madre Mazzarello mak mestra moris nian. Nia la ta'uk atu halo ema koñese nia an rasik nu'udar Irmán ida iha dalan, nafatin presiza salvasaun hanesan sira seluk: «Haree bá, keta neonbetek. Ha'u mós hanesan ne'e... ha'u monu hanesan ne'e no hanesan ne'ebá; maibé ho aten-barani uitoan no Maromak nia grasa, ita la'ó bá oin no ita sei to'o atu sai santa, ó sei haree» (Cronistoria III, 153-154). Nia konvida Irmán sira atu harohan mós ba nia: «Reza uitoan atu ha'u bele tebes duni halo ha'u nia an so'i, hodi mate ba ha'u-nia an no ba domin ba an rasik ne'ebé ha'u iha barak, barak liu; nune'e mak ora-oras ha'u sidi no monu ba rai hanesan lanu-teen ida» (Kf S 9,9). Imajen forte ne'e esprime ninia kapasidade atu rekoñese no aseita ninia limitasaun ho hakmatek no hamutuk tensaun kontinua iha dalan santidade nian. Ne'e mak aspetu ne'ebé fó ba comunidade aspetu ida partikulár liu, atmosfera ida ninian rasik, katak comunidade ida ne'ebé esperimenta mistériu ki'ik-oan no frakeza nian iha lójika

Evanjellu nian, katak iha ninia lójika paskál.

... atu halo "uma"

Profesia misionária komuñau nian entre Irmán sira no menina sira sai realidade hodi kria "uma". Iha afirmasaun ida iha ezortasaun pós-sinodál 'Christus vivit' ne'ebé iha armonia perfeita ho esperiênsia ne'ebé Maria Domenica no comunidade dahuluk Mornese nian halo: «Halo uma» definitivamente "mak halo família"; katak aprende sente uniaun ho ema seluk hodi hakat liu tali sira utilitarista eh funisonál, sai ida de'it ho ema seluk ho modu ida ne'ebé halo vida



sai umana uitoan. Kria uma katak husik atu profesia foti isin no halo ita-nia oras no loron sira menus estrañu, menus indiferente no anónimu. Ne'e katak kria ligasaun sira ne'ebé harii ho jestu simples sira, loroloron nian no iha-ne'ebé hotu-hotu bele hala'o. Uma ida, ita hotu hatene didi'ak, presiza kolaborasaun husi hotu-hotu. Ema ida labele sai indiferente ka estrañu, tanba ema ida-idak

mak fatuk nesesaríu ba ninia konstrusaun». Interessante observa oinsá Don Bosco no Madre Mazzarello sempre privilejia liafuan "uma" atu ko'alia kona-ba obra oioin. Koléjiu Mornese nian hanaran "Maria Auxiliadora nia uma ba edukasaun feminina" (Regolamento dell'educandato di Mornese, in Orme di vita D 24, 81); padre Costamagna mós, iha ninia konferênsia hala'o iha 1900 ba FMA Amérika nian, fó hanoin "espíritu Mornese nian" no haktuir uma Mornese nian nu'udar "uma fundasaun nian", "uma ksolok santa nian", "uma santa Mornese nian" (Conferenza di don Giacomo Costamagna alle FMA, in Orme di Vita, appendice, 345-348.), "uma domin Maromak nian". Foin-sa'e feto sira kapta klima "uma" nian ida-ne'e kuaze liuhusi osmoze. Enrichetta Telesio afirma: «Bainhira ha'u tama iha Institutu ha'u hetan fervór maka'as



no espírito sakrifísiu maka'as, ne'ebé domin ba Maromak no karidade fraterna halo sai kmaan» (Deposizione Enrichetta Telesio, in Summarium 46); buat hanesna mak Maria Rossi afirma: «Bainhira ha'u tama iha Instituto ha'u iha impresaun tama iha família ida, iha-ne'ebé iha serbisu no iha orasaun ita la'o ba loos lalehan» (Deposizione di Maria Rossi, in Summarium 83.). «Uma Mornese nian naksalik no nakonu ho relijiaun, fervór, espírito saran an nian no karidade» (Deposizione di Eulalia Bosco, in Summarium 69), Eulalia Bosco husi nia parte mós afirma.

Ita moris iha tempu ida krize família nian ne'ebé preokupa no baibain ita sofre krize relasaun interpesoál sira. Krize ida “falta uma nian”, hanesan buat ne'ebé padre Timothy Radcliffe nota ona iha kongresu kona-ba vida konsagrada (RADCLIFFE Timothy, La vita religiosa dopo l'11 settembre: quali segni offriamo noi?, in AA.VV., Passione per Cristo, passione per l'umanità. Congresso internazionale della vita consacrata. Roma, 23-27 novembre 2004, Milano, Paoline 2005, 177-195.), krize tanba komunidadé planetária ne'ebé sai rahun no fahe malu ba beibeik. Krize ne'e iha efeitu ba ita-nia komunidadé sira no ba misaun edukativa.

Ita konvensida katak forma dahuluk misionariedade nian mak favorese ba foin-sa'e sira esperiénsia ida “uma” nian, katak favorese klima ida família nian, fô ba sira fatin ida iha-ne'ebé sira bele hasoru malu, sente domin, valorizada, harii relasaun, mehi, simu akompañamentu, bele dixerne Maromak nia planu ba sira-nia moris no bele hateke ba futuro ho esperansa.

LOME ko'alia kona-ba pedagogia ambiente nian, konxiente katak iha estilu salezianu, edukasaun mak uluknanai obra ida husi pedagogia ambiente nian, dalan privilejiadu formasaun nian ba responsabilidade sosiál. Ambiente hatuur nu'udar mediadora ente valór sira ne'ebé simu inspirasaun husi Evanjellu no kontestu sósiu-kluturál no apresenta an nu'udar fatin iha-ne'ebé bele experimeta relasaun sira rika ho valór ne'ebé iha marka konfiansa no diálogo nian. Dezenvolve pedagogia ambiente nian ne'ebé simu inspi-

rasaun husi Sistema Preventivu sai resposta profétika hasoru situasaun ida orfandade profunda nian ne'ebé ohin loron ita assiste. Ba orfaun no orfan barak ita-nia kontemporáneu sira, ita-nia komunidadé sira tenke ofere se dalan sira domin gratuiitu no promosaun nian, afirmasaun no kreximentu nian.

... *Atu haklaken Jezús*

Ezortasaun pós-sinodál Christus vivit, afirma katak projetu formativu hotu, dalan hotu kreximentu nian ba foin-sa'e sira tenke tau fundamentu iha eixu prinsipál rua: kerygma, esperiénsia fundasionál enkontru nian ho Maromak liuhusi Kristu mate no moris-hi'as no ida seluk kreximentu iha domin fraternu, iha vida komunitária, iha servisu.

Maria Domenica no Irmán sira komunidadé dahuluk nian la hasai formasaun “sólida” ne'e ba foin-sa'e fetu sira. Fervór misionáriu bazeia ba fundamentu sólidu ne'e: anún-siu Jezús nian. Iha 1880, Maria Domenica hakerek ba FMA sira ne'ebé foin to'o iha Carmen de Patagones atu partilla sira-nia ksolok: «Ha'u rona katak imi hotu kontente atu hela iha-ne'ebá no katak imi mós iha ona interna ida no menina sanulu-resin-rua ne'ebé bá iha imi no mós katak iha domingo imi iha buat barak atu halo ba menina sira ne'ebé mai katekeze. Ha'u kontente tebes tanba imi iha serbisu barak atu halo ba Maromak nia glória no ba klamar sira-nia di'ak» (S 37,2). Ne'e mak surat ida ne'ebé hatudu momoos oinsá katesizmu sai importante. Hamrook atu koñese Maromak, halo koñese Nia no hadomi Nia (MACCONO, S. Maria D. Mazzarello I 91) akompañia Maria Domenica nia moris no sai ba nia matadalan ba ninia misaun edukativa.

Edukasaun ba fiar ne'ebé komunidadé Mornese promove no hala'o mak prátika esensial, hanesan ita bele haree iha Programa uma edukasaun dahuluk nian: «Hodi konsidera relijiaun no morál nu'udar parte fundamentál edukasaun di'ak nian, iha ensinu relijiozu livru ne'ebé uza mak Katesizmu no Istória Sagrada ho reflexaun no aplikasaun prátika sira» (Programma. Casa di Maria

Ausiliatrice per educandato femminile a Mornese (1873), in Orme di vita, D 24, 82). Espresau simple Maria Domenica nian, hanesan: «Pontu ida-idak daun nian sai hahalok domin nian ba Maromak» (Cronistoria I 98); «halo ho liberdade buat ne'ebé karidade husu» (S 35,3); «imi haksolok nafatin iha Na'i» (S 16,6); «Jezús tenke sai ita-nia kbiit tomak» (S 37,11), «mak indikadór momoos kona-ba sínteze armonioza ne'ebé nia feto katekista-edukadora halo iha nia moris entre asaun no kontemplasaun, liberdade no obediénsia, interioridade no dinamizmu pastorál, akollimentu esponsál Kristu nian no dedikasaun kriativa ba ema seluk nia ksolok» (CAVAGLIA PIERA - MAZZARELLO Maria Luisa, Educazione religiosa nella prassi educativa di Maria Domenica Mazzarello, in Rivista di Scienze dell'Educazione 40(2002)2, 238).

Anúnsiu Jezús nian mak dimensaun fundamentál ida ba Maria Domenica nia projetu edukativu. «Atu forma “sarani di'ak no bele manán paun moris nian ho modu onestu”, prezisa eduka ba moris sarani iha sínteze armonioza ida entre valór umanu no divinu, kulturál no teolójiku sira. Prioridade ida projetu ne'e nian mak tulun menina sira hasoru Maromak no hetna signifikadu ba moris» (ivi).

Iha ninia asaun formadora ba formadora sira, ba Maria Domenica importante menina sira nia formasaun relijioza no ninia dezeju mak «relijioza sira hotu estuda didi'ak doutrina sarani atu hanorin hikis ba sira ne'ebé sira hetan oportunitade atu hanorin» (MACCONO, S. Maria D. Mazzarello I 368). Iha pontu mate nian nia hameno ba Superiora sira atu haka'as an atu forma katekista sira no matan moris atu katesizmu la halo de'it ho liafuan no istória sira, maibé halo ho modu atu habelar iha povu lialoos fiar nian no morál kristán (Deposizione di Enrichetta Sorbone, in Summarium 150). FMA ida ne'ebé neglijensia knaar haklaken Jezús no ninia Evanjellu nia trai misaun ne'ebe simu husi Maromak.

Iha nia moris nia rohan, Maria Domenica haiten: «Ah, se sira koñese Ita hanesan ha'u

agora koñese Ita!» (LEMOYNE Giovanni Battista, Relazione di don Giovanni Battista Lemoyne sulla malattia e morte di madre Maria D. Mazzarello, in Orme di vita, 335). Kompromisu atu koñese Jezús no halo ema koñese Nia marka etapa hotu ninia dalan nian. «Lori klamar barak ba Jezús» (S 5,12) mak finalidade ninia misaun nu'udar edukadora no formadora.

Ohin, nu'udar edukadór no edukadora sira, iha Don Bosco no Madre Mazzarello nia ain-hakat sira, ita simu bolun, hanesan sira atu haklaken Jezús ba foin-sa'e sira, hodi tulun sira komprende katak Maromak hadomi sira, Jezús salva sira no katak Nia moris iha sirania moris.

... Ba formasaun integrál ema nian

Liga metin ba pontu presedente, misionáriu nia devér mak dudu edukadór no edukadora sira ba saran an totál atu promove formasaun integrál foin-sa'e sira-nian. Hanesan ezortasaun Christus Vivit fó hanoin, ita labele haketak formasun espirituál husi formasaun kulturál (kf CV 223). Foin-sa'e sira iha direitu ba kultura ida kualidade nian, ne'ebé umanizadora no loke sira ba esperansa, ba edukasaun ida ne'ebé tulun sira atu integra matenek ulun nian, fuan nian no liman nian. Maria Domenica nia intuisaun, ne'ebé hata-dak ho entrega “A te le affido”, mak ezemplu forte formasaun integrál nian. Hodi envolve belun Petronilla Mazzarello iha ninia projetu nune'e mak nia deskreve: «Ita simu menina ruma ne'ebé hakarak aprende suku no ita hanorin sira (= edukasaun profesionál, fó abilidade ida), maibé ho finalidade prinsipál, ita hanoin didi'ak, atu hasai sira husi perigularan (= prevensaun), halo nia ema di'ak (= valoriza rekursu pozitivu ema nian) liuliu hanorin atu koñese no hadomi Na'i (= edukasaun relijioza). [...] Agora kedas ita tenke tau intensaun katak daun nia pontu ida-idak mak hahalok ida domin nian ba Maromak (= edukadora nia intensaun)» (Cronistoria I 98-99).

Iha nia surat sira, Maria Domenica Maz-

zarelo esprime kuidadu ba menina sira-nia edukasaun integrál hodi uza liafuan sira própriu tempu ne'ebá nian: “Ami sei fó atensaun tomak atu nia sai boot ho isin di'ak no santa” (S 10,2). Hodi fó notisia ba amaninan sira, nia hakerek: “Nia saúde di'ak no mós nia estuda no serbisu hodi la haluha atu harohan ba nia inan-aman sira iha-ne'ebé nia deve rekoñesimentu hotu ba sakrifísiu hotu ne'ebé halo ba nia” (S 30,3).

Atensaun ba foin-sa'e sira nia nesesidade, dudu Maria Domenica no edukadora sira atu atua ho paixaun no aten-barani iha situasaun sira ne'ebé kondisaun sira ba edukasaun la'ós di'ak liu mós. Ne'e mak kazu, porezemplu, Irmán Rosalia Pestarino nian, diretora iha Bordighera, ne'ebé hela iha uma ida kiak liu, halo eskola iha sakristia «iha parte ida korredór kloot no naruk ida, ne'ebé falta buat hotu. Inspetór eskolár husu oráriu: “Oráriu? Ha'u iha-ne'e ba sira loron tomak no bainhira ida to'o mai no bele hela uitoan, ha'u hanorin buat ruma ba nia. Kuitadu, se ha'u tenke foti sira hamutuk, ha'u sei la hetan ema ida. Ha'u tenke muda sistema?”. “La'e, la'e, Irmán ki'ik-oan, kontinua bá: ita-nia métodu mak ida karidade nian”» (Cronistoria II 301).

Iha estilu salezianu konseitu edukasaun mak edukasaun integrál basá kona ema nia kreximentu iha ninia dimensaun hotu. Nia hatúr kle'an ninia kontestu moris nian iha komunnidade ida nakonu ho valór no relasaun umana signifikativa sira: esperiénsia orasaun nian, familiaridade iha relasaun sira, ksolok ne'ebé habelar iha pátiu, ne'ebé tau hamutuk ho momentu enkontru personalizadu no komunitáriu.

*Hodi lakohi foti konkluzau...*

*Ba ksolok nakonu no moris naresin*

Papa Francisco, iha ezortasaun pós-sinodál Christus vivit, dirije direktamente ba foin-sa'e sira hodi husu sira atu keta husik ema na'ok esperansa, kapasidade atu hadomi, fraternidade... “imi keta husik”: refraun ida mosu beibeik iha ezortasaun, hakilar maka'as ida atu keta sai atan, hakilar maka'as ida ba

liberdade no ba mehi boot sira. Iha pozitivu nalian nune'e: “Ha'u konvida imi”, “ha'u enkoraja imi”, “ha'u husu imi”...

Ita edukadór no edukadora sira, FMA no leigu/a sira, hodi partilla ita-nia fundadór sira nia mehi, ita simu bolun atu foti ho seriedade Papa Francisco nia ezortasaun ida-ne'e no deskobre ho entuziazmu no responsabilidade liután sentidu “la'o hamutuk” nian nu'udar komunnidade edukativa, ho foin-sa'e sira, atu fó ba sira razaun sira esperansa nian, ksolok nian no fanun iha sira sentidu moris ida ne'ebé saran tanba domin, sentidu misionariedade nian, protagonizmu nian ho finalidade ba mudansa no ba sosiedade ida ne'ebé justa no fraterna liután.

Nu'udar komunnidade edukativa ita simu dezafiu atu hamosu prosesu sinodál sira ne'ebé inklui foin-sa'e sira, no mameira la'o no serbisu hamutuk nian ida-ne'e bele sai tebes duni profesia ba komunnidade rasik no ba mundu. Sinodalidade tenke sai mós ita-nia maneira sai komunnidade edukativa, atu hasoru malu, atu esprime, atu rona, atu dixerne, atu buka di'ak komún iha misaun ba mundu no sosiedade nia transformasaun tuir Maromak nia projetu.

Ita-nia komunnidade sira nia estilu “la'o hamutuk” nian iha objetivu presizu ida: moris profesia komuñaun no misionariedade nian. La'o ho foin-sa'e sira atu deskobre katak Maromak hadomi ita, salva ita no folin boot liu iha Ninia matan sira. Ita-nia “la'o ho foin-sa'e sira” tenke lori atu deskobre ksolok nakonu no moris naresin ne'ebé Jezús promete: «Ha'u hateten sai buat sira-ne'e hotu atu imi-nia ksolok sai nakonu» (Jo 15,11); «ha'u mai atu sira iha moris no moris naresin» (Jo 10,10).

\*\*\*\* (trad.JG)



# Meditasaun, Bani nia serbisu

## *Konvite ba meditasaun iha moris loroloron nian*

*Iha tinan ne'e ita selebra tinan 400 S. Francisco de Sales nia mate. Tanba ne'e iha Revista FMA TIN TATOLI ita sei apresenta tópiku ruma kona-ba Santu Saboia ne'e ninia moris no hanorin ne'ebé sai inspiradór no ezemplu ba Don Bosco. .*



(Wim Collin)

Ita bele konsidera meditasaun no medita nu'udar liafuan xave moris nian. Meditasaun uluk no ohin loron mós fõ kontribuisaun boot ba ema nia espiritualidade; santu barak mak uza meu ne'e atu hakle'an vida espirituál. Maski nune'e, nia objetivu la'ós de'it koñesimentu an rasik nian, ba introspesaun no espozisaun emosaun sira ne'ebé kle'an no ínitmu liu klamar nian, no la'ós mós ba koñesimentu abstratu ka teolójiku Maromak nian liuhusi leitura livru ida-nian: "iha meditasaun ita la hanoin no la imajina Maromak", hanesan John Main afirma. Iha meditasaun ita buka halo buat ruma ne'ebé boot liu; ita buka horik ho Maromak, horik ho Jezús, horik ho ninia Espíritu Santu. Iha meditasaun ita hakat liu hanoin sira, hanoin santu sira mós" (Freeman, *Light within, Meditation as pure prayer*. London, The Canterbury Press, 2008, 1-11). Meditasaun la konsiste iha hanoin maibé iha 'ser'. Konsiderasaun kona-ba meditasaun, ne'ebé beneditinu inglés ne'e pro-

poin besik liu ba buat ne'ebé Francisco de Sales hakerek kona-ba ne'e tinan 400 liubá. Buat primeiru atu subliña bainhira ko'alia kona-ba meditasaun iha Saun Francisco nia hakerek sira mak nia la konstitui parte prinsipál ninia hanoin nian, ninia hakerek nian ka ninia reflesaun sira, maibé, hanesan ami sei hatudu, nia iha importánsia maka'as, kuaze vitál atu bele konsidera an nu'udar sarani di'ak. Dalabarak iha ninia korrespondénsia sira ka ninia pregasauun sira bele lee fraze ki'ik-oan sira, ne'ebé repete beibeik, porezemplu: "no keta haluha meditasaun" eh "kona-ba meditasaun...". "Tenke prefere meditasaun liufali forma orasaun sira seluk, basá nia sei sai util liu ba ó no Maromak haksolok liu" nia hakerek, ba priora Puits d'Orbe nian (*Pétits traités: I avis a Mme Rose Bourgeois*).

Buat daruak bele nota, depoizde halo leitura integrál kona-ba meditasaun iha surat sira nune'e mós iha opúskulu ka tratadu sira,

mak nia parese diferente, no ida-ne'e lori ba premisa importante ida. Indikasaun sira kona-ba meditasaun iha Bispu Genevra nia hakerek sira adapta ba ida-idak nia situasaun no kontestu: ema hotu la hanesan, moris iha kontestu la hanesan, nune'e sira-nia relasaun ho Maromak defaktu lahanesan, basá ne'e mak buat ida pesoál. Maibé, finalidade meditasaun nian no modu atu pratika ba Francisco nafatin hanesan.

## Finalidade meditasaun nian

Francisco de Sales iha don atu esplika sasán sira ho modu simples. Nia, ko'alia kona-ba meditasaun, distinge entre: pensamentu, estudu, meditasaun no kontemplasaun (TAD, 338-348; Sermon CV). “Pensamentu makopersaun ida inteligénsia nian ne'ebé hanesan ho evolusaun lalar sira-nian:” (Sermon CV, Oeuvres: Tome VIII, Sermons: Vol II, 168). Tanba, lalar sira semo husi ai-funan ida ba ai-funan seluk hodi la hatene saida mak sira halo, hodi la iha interese loos ba pólen atu prodús bani-been. Hanoin mak buat ruma hanesan: ema pasa husi hanoin ida ba hanoin seluk, maibé hodi la hala'o aprofundimentu loloos ida (Sermon VII). Estudu, hahalok estuda nian, fó hanoin kona-ba bani nia serbisu (Sermon CV). Ita estuda buat sira eh ita hanoin sasan sira atu haboot ita-nia koñesimentu, atu komprende, atu entende no, ne'e duni, atu iha kapasidade atu esplika. “Iha ne'e ita hanesan ho bani sira ne'ebé bá tur iha roza leten atu lanu an no hakonu estómagu” (Sermon VII). Ka hanesan “dihí sira ne'ebé para ho modu indistitntu iha ai-funan sira no ai-tahan sira atu han no habosu an” (TAD, 344)

Meditasaun, hanesan ho bani nia serbisu. Ikusnian, ita hala'o meditasaun bainhira ita tau ita-nia atensaun iha mistériu ida ka temátika ida, ne'ebé husi reflesaun ita hakarak hetan rezultadu di'ak, basá se ita la iha intensaun ida-ne'e la'ós ona meditasaun maibé estudu (Sermon VII).

“Bainhira ita hanoin ba sasán divinu sira, la'ós atu koñese sira, maibé atu hadomi sira, ida-ne'e mak hanaran meditasaun, no ezer-

sísiu meditasaun nian, iha-ne'ebé ita-nia espíritu la komporta hanesan lalar ida ne'ebé simplesmente diverte nia an, no la'ós hanesan dihi ne'ebé hakarak de'it han no habosu an, maibé hanesan bani sagradu ne'ebé para iha ai-funan sira mistériu sagradu nian iha ne'e no iha-ne'ebá atu foti bani-been domin Maromak nian” (TAD, 344-345). Defaktu, Francisco hakerek iha Filotea: “Labarik sira, tanba obrigadu atu rona inan sira no ko'alia tuir sira, sira aprende língua; buat hanesan akontese ho ita se ita besik Maksoin ho meditasaun: hodi observa ninia liafuan sira, ninia asaun sira no ninia afetu sira, ita aprende, ho ninia tulun, atu ko'alia, atua no hakarak hanesan Nia” (TAD). No mós iha 22 Jullu 1601 nia hakerek ho liafuan simples liu ba Mademiselle de Soufour kona-ba sá de'it konsekuénsia meditasaun nian, katak: serví no fó onra ba Maromak, serví maluk no moris nafatin tuir nia hakaran, ho modu ne'e de'it mak ema bele halo buat boboot no to'o ba perfeisaun (Lettre CXC).

## Métodu badak ba meditasaun

Bispu Saboia nian iha “Tratado do amor de Deus” hakerek: “Meditasaun la'ós buat seluk maibé pensamentu atentu ida, repete ka ho hakarak rasik mantein iha espíritu, atu dudu vontade ba afetu no propózitu santu no saudavel” (TAD, 345). Meditasaun iha importánsia fundamentál ba moris loroloron nian, basá fiar laho obra nia mate hela (Tg 2,26). Se iha “Tratado”, Saun Francisco ilustra prinsipalmente konseitu teorétiku meditasaun nian, iha “Introdução à vida devota”, nia apresenta métodu meditasaun nian, hodi evita esplikasaun naruk, basá tuir Bispu ne'e liuhusi prátika de'it mak ema to'o ba koñesimentu profundo no kompletu liu kona-ba meditasaun (TAD). Hanoin ne'e hetan dalabararak iha ninia surat sira.

*Hilin kona-ba temátika: mistériu*

Importante hahú meditasaun ho preparasaun di'ak kona-ba argumentu sira atu trata. Tuir Francisco de Sales la'ós oportunu hanoin ba argumentu atu debate iha momentu loloos

hahú meditasaun nian, maibé atu hakbesik ba prátika ne'e presiza hatene ka estabesele ona antes saida mak atu medita, hanesan nia hakerek ba Marie Brûlart iha 3 Maiu 1604 (Lettre CCXVII). Tuir Francosco eziste argumentu oioin ne'ebé bele medita, ne'ebé nia define "mistériu". Baibain bele relasiona ho epizódiu sira iha Kristu nia moris, ka tema sira hanesan kriasaun, salan, artigu ida katesizmu nian, virtude ida atu halo sai perfeitu, salan ida ne'ebé repete hela de'it.

*Primeiru: rekoñese*

*Maromak nia prezensa*

Molok tama iha meditasaun loloos no réal importante sai konxiente kona-ba Maromak nia prezensa. Iha modu haat atu rekoñese nia:

- Sai konxiente katak Maromak iha fatin hotu basá nia omniprezente;
- Tau iha neon katak Maromak la'ós de'it iha mundu, maibé prezente iha ema ida-idak nia fuan no espíritu;
- Hanoin katak husi lalehan Jezús fó atensaun ba ema hotu iha rai ne'e, ho modu partikular sira ne'ebé harohan;
- Sente no imajina Kristu nia prezensa réal.

*Daruak: husu Maromak nia asisténsia*

Ema ne'ebé medita tenke invoka asisténsia divina ba atividade ne'ebé atu hahú. Indikasaun sira kona-ba ne'e simples: "Tau ó-nia an iha Maromak nia prezensa, harohan atu nia inspira ó" (Pétits traités III. Fragments d'avissur la maniere de méditer). Invokasaun ba Maromak nia tulun halo ho orasaun ki'ik-oan ida, atu ema konxiente kona-ba ninia an ki'ik-oan no Maromak nia grandeza no katak laho Maromak nia tulun nia lalele buat ida.

*Datuluk: atualizasaun mistériu nian*

Ain-hakat tuirmai hetan koinsidénsia boot ho ezersisiu espirtual Santu Inácio de Loyola nian. Francisco de Sales propoin atu hili pasajen bíblika ida no "apresenta ba imajinasaun mistériu ne'ebé hakarak medita, hodi rekonstro iha ninia realidade istória". Bainhira, porezemplu, hakarak medita kona-ba krusifikasaun nesésáriu atu imajina an rasik iha

foho Kalváriu hanesan espetadór sena nian; se hakarak medita kona-ba epizódiu festa kabén Kaná nian oportunu atu halo liuhusi imajinasaun, maibé tenke sai fiél ba faktu sira ne'ebé apresenta iha evanjelista nia nar-rasaun. Ema ne'ebé medita tenke rona saida mak Jezús no ema sira seluk dehan, tenke komprende saida mak sira halo no tanba sá sira halo, motivu sira, razaun sira, eventu nia signifkadu. Nia tenke, ho forma ida ka seluk, sai espetadór eventu divinu nian. Atualizasaun ba temátika ida ne'ebé la'ós bíblika, Saun Francisco konfirma katak difisil liután tanba refere ba realidade invizível, maibé nafatin posível uza ai-knanoik ruma ka komparaun atu fasilita knaar ne'e (ivi).

*Dahaat: meditasaun*

Ain-hakat ne'e reprezenta prosesu nia tutun. Ne'e mak momentu iha-ne'ebé ema to'o ba meditasaun nia fuan. La'ós serbisu intelektuál ida, hanesan temi ona, maibé faze ida reflesaun no konsiderasaun nian, fundamentál atu komprende aspetu ruma, hanesan Maromak nia prezensa, Ninia maneira atu hala'o ka iteraje. Bainhira buat ruma, ideia ida, impresau ida ka intuisaun ida, liu husi hanoin no lori ba Maromak ka buat divinu sira, halo di'ak atu para (ivi). Porezemplu, relasiona ho meditasaun kona-ba Kristu nia krusifikasaun, Francisco hakerek: "ha'u konsidera kona-ba Salvadór nia komportamentu, iha-ne'ebé ha'u haree dosilidade no bondade laho sasukat, nia matan sira defaktu la hakfodak ho terus, la sai mean tanba insultu sira. [...] Nia sei fó grasa mai ha'u ne'ebé, entre serbisu no insultu sira, ha'u bele iha komportamentu hanesan?" (Pétits traités III).

*Dalimak: Afetu, propóziú no rezolusaun sira*

Meditasaun prodús, laho dúvida, sentimentu no emosaun sira iha ema ne'ebé pratika, ne'ebé ikusmai nia sente nesésidade atu muda sensasaun ne'e iha asaun. Afetu sira dudu atu hakbesik an liu ba Maromak, atu hadook han husi buat ne'ebé halo aat, atu tau matan ba ema seluk, atu sai mizerikordiozu ho an rasik, atu kesi fali relasaun ho belun

ida ne'ebé haluha tiha ona, ka harohan liu-tán. Dudu atu muda moris, atu sai ema oinseluk, ho ain-hakat ki'ik-oan no propózitu simples no bele atinje. Maromak rasik mak interpela ema ne'ebé medita no dudu nia atu foti desizaun no tau iha prátika (ivd).

*Daneen: Konkluzáun no bouquet espirituál*

Iha dalan ne'ebé halo ona nia rohan konvein atu halo asaun haat:

- Agradese Maromak ba oportunidade ne'ebé Nia haraik atu hela besik ba Nia;
- Oferese propózitu no rezolusaun sira ba Maromak, basá ita la prátika meditasaun ba an raisk, maibé atu kolabora di'ak liu ba ninia Reinu;
- Husu tulun no harohan ba Maromak atu haraik bensan serbisu no intensaun sira, hodi taka ho orasun simples ida hanesan Ami Aman ka orasaun ida ba Na'i-Feto;
- Halibur bouquet/fafutun espirituál ida. Hanesan buat ne'ebé bispu Saboia nian hakerek, bainhira halo paseiu ema halibur aifunan ruma atu tau iha meza leten, ne'ebé ho ninia kór no moris fó hanoin ba paseiu ne'ebé halo, nune'e mós presiza hanoin durante loron tomak, pontu importante ida, rua ka tolu husi meditasaun ne'ebé halo (ivd).

## Konsiderasaun prátika ruma kona-ba meditasaun

Importanle liu, remata tiha meditasaun, tau kedas iha prátika propózitu no intensaun sira iha prátika. “Presiza ho meu hotu fó esforsu sira atu tau iha asaun, hodi aproveita okaziaun hotu ki'ik no boot”. Se la'ós nune'e, meditasaun sai inutil no sei kria konviksaun falsa katak ha'u halo hotu buat ruma ne'ebé fó fuan. Ba Francisco de Sales importante iha preparasaun, nune'e mós monitorasaun, elaborasaun no realizasaun iha valór hanesan.

Kona-ba momentu ida-ne'ebé apropiadu atu halo meditasaun, bispu Genebra nian klaru liu: momentu di'ak liu mak dadeersaan, molok ita-nia neon sai okupada ho problema sira seluk. Molok sai husi uma no, bainhira

la iha tempu, molok jantár, la'ós depoizde almosu ka jantár basá ne'e momentu difisil tanba bele lahalo di'ak ba saude (Pétits traités: VIII: Divers avis pour l'oraison).

“Se depois la konsege halo [...] durante loron mós, hadi'ak mamuk ne'e hodi multiplika orasaun jakulatória sira, lee pasajen ruma livru devosaun ida-nian, halo peniténsia ruma ne'ebé elimina defeitu no foti rezolusaun firme atu hatama fali iha oráriu loron tuirmai” (IVD).

Hanesan buat ne'ebé nia hakerek ba Brülert, konveniente atu medita loroloron. Bainhira haksoit liu tiha meditasaun, Francisco ho lian maka'as uitoan, ezorta atu tau ai-moruk ho modu ne'e: “Relasiona ho meditasaun aimoruk sira iha ninia razaun: enkuantu ó moras, ó tenke uza nia. No atu hadi'ak falta ida-ne'e, ó tenke enfrenta orasaun jakulatória ba dala rua” (Lettre DXXXV).

La iha uniformidade iha santu nia obra kona-ba ba tempu naruk oinsá mak di'ak atu medita. Tempu ne'ebé loroloron dedika ba meditasaun lahanesan ba ema ida-idak no bazeia ba kontestu spesífiku, ba progresu iha vida espirituál nian no ba fatór barak seluk. Indikasaun sira husi minutu 30 to'ó minutu 45, hodi prefere menus husi oras ida (IVD). Nia fó konsellu aru prezerva atmosfera ne'ebé kria durante meditasaun, basá labele disturba dame no hakmatek fuan nian ho modu derepente no serbisu loroloron nian sei hetan benefísiu husi nia.

Ikusliu, depoizde haktuir métodu badak, Saun Francisco de Sales husu atu keta tuir ho forsa no violénsia, métodu nia ain-hakat ida ba ain-hakat seluk no, husi momentu ne'ebé Espiritu Santu mak atua no serbisu iha meditasaun, nia konvida atu entrega an ba Nia no tuir Maromak nia Espiritu (IVD).

(Trad. JG)



# SANTU ARTEMIDE ZATTI

*Iha 9 Abril 2022, Papa Francisco simu iha audiénsia Kardeál Marcello Semeraro, Prefeitu Kongregasaun ba Kauza Santu sira-niana. Durante audiénsia, Sumu Pontífise autoriza Kongregasaun ne'e atu promulga dekretu liga ho milagre ne'ebé atribui ba Beatu Artemide Zatti, koajutór salezianu.*

*Ho Santu Padre nia hahalok ne'e, dalan ba kanonizasaun nakloke ona, no data kanonizasaun nian sei Amu-Papa sei decide durante konsistóriu ordináriu nia laran.*

## ARTEMIDE ZATTI NIA BIOGRAFIA

*Tinan dahuluk sira*

Artemide Zatti moris iha Boretto, província Reggio Emilia (Itália) nian, iha 12 Outubru 1880, husi Luígi Zatti no Albina Vecchi, família agrikultór sira-nian. Sei ki'ik kedas nia toman ona ho serbisu no sakrifisiu. Ho tinan sia nia manán ona ninia saláriu nu'udar traballadór iha to'os.

Iha 1897, família Zatti, tan pobreza tenke imigra ba Argentina no hela iha Bahía Blanca. Iha-ne'ebá Artemide hahú frekuenta parókia ne'ebé Salezianu sira mak dirije no sai pároku, P. Carlo Cavalli nia kolaboradór, ne'ebé dalabarak nia kompartilla serbisu no orasaun. Nia sente hakaran atu sai salezianu no D. Cagliero mak simu nia, ho tinan 20 ona nia tama iha Uma Bernal. Nia hahú estuda ho badinas atu rekupera tinan sira ne'ebé lakon.

*Tuberkuloze – no promesa ida*

Providénsia konfia ba nia knaar atu asiste amlulik joven ida, moras tuberkuloze, ne'ebé mate iha 1902. Iha loron ne'ebé Artemide tenke simu ábitu klerikal nia mós kona moras ne'e. Fila fali ba uma, P. Cavalli haruka nia ba ospítal misionáriu Viedma nian. P. Evarisio Garrone, forte ho esperiénsia ne'ebé sai tasak iha ezérsitu, dirije ospítal. Ho nia, Artemide husu no hetan grasa isin dí'ak nian husi Maria Auxiliadora ho promesa atu dedika nia moris tomak ba moras sira nia kuidadu.

*Responsabilidade ba farmásia*

Nia hetan tiha kura no nia mantein nia promessa. Iha inísiu kedas nia okupa ho farmásia ne'ebé aneksa ba ospítal, no iha-ne'ebá nia aprende P. Garrone nia lójika: ema ne'ebé bele de'it mak selu. Bainhira P. Garrone mate, nia simu responsabilidade tomak ba ospítal. Iha 1908 nia halo votu perpétuu sira. Nia mak



ema ida ho dedikasaun absoluta ba ninia moras sira. Povu buka nia no estima nia. Ba pesoál kualifikadu ospítal nian, nia la'ós de'it dirijente dí'ak liu, maibé liuliu sarani ne'ebé maka'as.

Artemide Zatti hadomi maka'as ninia ema moras sira. Nia haree iha sira Jezús rasik, to'o pontu, bainhira nia husu roupa ba labarik ida ne'ebé foin to'o iha ospítal, nia dehan: "Irmán, ita iha roupa ba Jezús ho tinan 12?". Atensaun ba ninia moras sira iha tón delikadu. Iha ema ruma ne'ebé hanoin hetan nia lori kaixaun ema moras ida mate durante kalan, atu moras sira seluk la haree: no nia halo hodi harohan "De profundis". Fiél ba espíritu salezianu no ba lema ne'ebé Don Bosco husik ba nia oan sira: "serbisu no temperansa", nia hala'o atividade ida ho rezultadu boboot no dispozisaun ánimu nian, ho dezapegu absolutu husi satisfasaun pesoál hotu, hodi nunca foti fêrias ka deskanu. Ema ruma dehan katak deskansu ne'ebé nia iha mak loron lima deskansu nian iha dadur-fatin! Sim, nia mós koko prizaun tanba prizioneiru ida ne'ebé tama iha ospítal, halai lakon, no fô sala ba Zatti ba ninia halai-lakon ne'e. Nia sai livre no hetan absolvisaan no ninia fila-hikas ba uma sai triunfu ida.

Nia mak ema ida fasil ba relasaun umana, simpátiku, haksolok bele hamutuk no ko'alia ho ema ki'ik sira. Maibé, liuliu, nia ema ida Maromak nian. Médiku ospítal nian ida ladún fiar iha Maromak dehan: "Bainhira ha'u haree salezianu Zatti ha'u-nia fiar-laek nakdoko". No ida seluk: "Ha'u fiar iha Maromak hahú bainhira ha'u koñese salezianu Zatti".

Ema ruma deskreve ninia loron tomak nune'e: "tuku 4,30 nia hadeer ona. Meditasaun no Mis-sa. Vizita setór hotu, hafoin, ho bisikleta, vizita moras sira namkari iha sidade. Hotu tiha almosu, halimar ho entuziazmu jogu "bocce" ho konva-



lexente sira. Husi tuku 14 to'o 18, vizita hikas moras internu no esternu ospital nian. Nia serbisu iha farmasia to'o tuku 20. Hafoin, fila fali ba enfermaria sira. To'o tuku 23 estuda medisina; ikus, leitura espirituál. Tuirmai, deskansu ho disponibilidade permanente ba xamada ruma".

### *Koajutór Salezianu ezemplár*

Nia konsege hetan diploma enfermeiru nian. Iha 1913, nia serbisu iha konstrusaun ospital foun nian ne'ebé, ho ninia laran-susar, harahun tiha. Hodi la lakon korajen, nia organiza ospital seluk. Ho Don Bosco, nia halo Providénsia nu'udar entrada ba balansu dahuluk no seguru ba obra sira ne'ebé entrega ba nia. Maria Auxiliadora nunka abandona nia. Bainhira Don Bosco hanoin ba ninia koajutór salezianu sira, seguramente nia hakarak sira sai santu hanesan Artemide.

Iha 1950 enfermeiru kole-laek monu husi eskada no, iha okazian ne'e mak manifesta sintoma sira kanser ida-nian ne'ebé nia rasik mak halo diagnose. Maski nune'e nia kontinua asiste ninia misaun ba tinan ida tan, to'o loron ne'ebé, depoizde terus maka'as, nia mate iha 15 Marsu 1951 ho konxiénsia nakontu, ho nia povu tomak ne'ebé hadulas nia ho domin no agradesimentu.

Artemide Zatti sai veneravel iha 7 Julu 1997 no Papa S. João Paulo II beatifika iha 14 Abril 2002. Ninia restu mortal sira tau iha salezianu sira nia kapela iha Viedma.

## REITÓR-MOR NIA SURAT

Loron hanesan ne'ebé simu notisia, Reitór-Mor Kongregasaun Saleziana Don Ángel Fernández Artime, publika surat ida ne'ebé hatudu ninia ksolok boot ba kanonizasaun futura salezianu Artemide Zatti nian.

"Ita agradese profundamente Maromak no Santu Padre Francisco. Iha Familia Saleziana, iha Kreda Argentina, ho modu partikular, dioseze Viedma nian, iha Itália, iha Boretto, nia rai moris nian, no ia dioseze Reggio Emilia iha klima ida agradesimentu boot nian", Reitór-Mor komenta iha ninia surat.

Ho pontu haat, Don Ángel destaka importánsia figura Artemide Zatti nian ba Kongregasaun Saleziana no ba Maromak nia Kreda tomak.

Pontu dahuluk, Reitór-Mor destaka katak Zatti nia karakteristikida ida mak "**testemuñu esperansa nian**". Hasoru provasaun todan moris nian, nia deskobre iha Krús oportunidade atu moris ba moris foun. "Notisia ne'e, iha roman Páskua Na'i nian, mak mensajen no fini ida esperansa nian ba momentu dramátiku ne'ebé ita moris daudaun,

marka ho pandemia no, liuliu, ho funu barak, partikularmente Ukraina nian, ne'ebé lori mate, terus, destruisaun. Artemide Zatti insentiva ita atu moris esperansa nu'udar virtude no nu'udar atitude moris nian iha Maromak".

Iha pontu daruak, Don Ángel subliña katak Zatti mak "**ema kiak sira nia belun**". Nia konsagra nia moris ba Maromak iha servisu ba ema moras sira, ema kiak sira, nu'udar responsavel ospital San José nian iha Viedma (Argentina). Nia trata nia moras ida-idak lahó distinsaun ba sira-nia kondisaun sósiu-ekonomiku, ho ternura hanesan ne'ebé nia sei uza ba Jezús, samaritanu di'ak ida nia tempu nian no iha nia fatin ne'ebá. "Ho nia atitude virtuozu, nia fô mai ita vizaun saleziana kona-ba 'hatene horik' iha ita-nia rai misaun nian atu leno ema sira ne'ebé iha risiko atu lakon esperansa, atu habiit ema dezanimadu sira nia fiar, atu sai sinál Maromak nia domin nian bainhira 'parese' nia lakon husi moris loroloron nian", Don Ángel hatutan.

Nu'udar karakteristikida datuluk Artemide Zatti nia moris nian ba Reitór-Mor mak "**Salezianu koajutór**", nu'udar konvite ida atu propoin ba foin-sa'e sira fafurak vida konsagrada nian, sequela Christi, vida fraterna iha comunidade no entrega iha misaun. "Vokasaun Salezianu Koajutór nian halo parte ba fizionomia ne'ebé Don Bosco hakarak fô ba Kongregasaun Saleziana. Konserteza, la'ós vokasaun fasil atu dixerne no simu; nia fasil atu buras iha-ne'ebé promove vokasaun apostólida leigu sira-nian iha foin-sa'e sira leet no ofereba sira sasin konsagrasaun relijioza ne'ebé haksolok no entuziasmu, hanesan Artemide Zatti nian", Susesór X Don Bosco nian komenta.

Nu'udar pontu ikus ne'ebé Reitór-Mor destaka mak Zatti nia **santidade**, hodi fô hanoin ba testu ida husi Konsiliu Vaticano II: «Sarani hotu iha estadu no kondisaun ida-idak nian Na'i bolu, ida-idak ho nia modu, ba santidade ida ne'ebé nia perfeisaun mak Aman Lalehan rasik nia don». Don Ángel hakerek hodi dehan katak "Francisco de Sales nune'e mós Don Bosco no Artemide halo moris loroloron nian, espresaun ida Maromak nia domin nian, ne'ebé sira simu no mós retribuui. Itania santu sira hakarak dada besik relasaun ho Maromak ba moris no moris ba relasaun ho Maromak. Ne'e mak proposta "santidade iha odamatan sorin" ka "klase média nian", ne'ebé Papa Francisco ko'alia mai ita ho afetu tomak".

(JG)\*\*\*

# ITA-NIA MORIS SARANI



## “VIRJEN MARIA IHA PAPA FRANCISCO NIA MAJISTÉRIU”<sup>ff</sup>

*Hanesan ninia predesesór sira, Papa Francisco mós sempre hatudu ninia domin ba Maria. Papa Francisco iha domin boot ba Na’i-Feto, iha konfiansa no konfidénsia maka’as ba Inan Virjen Maria.*



Hanesan ninia predesesór sira, Papa Francisco mós sempre hatudu ninia domin ba Maria. Papa Francisco iha domin boot ba Na’i-Feto, iha konfiansa no konfidénsia maka’as ba Inan Virjen Maria. Iha ninia pontifikadu nia sempre refere ba Na’i-Feto. Bele fó sasin kona-ba ne’e ninia omilia sira, diskursu sira, angelus no Regina Coeli sira, mensajen pontifisiu sira, dokumentu majistériu, katekeze sira no orasaun sira ne’ebé nia kompoin ad hoc... Iha ninia brazaun episkopál mós nia hakarak tau ilas ida ne’ebé tuir tradisaun eráldika simboli-za Virjen Maria.

*“Salus Popoli Romani”*

Ba ‘Salus Popoli Romani’, iha Bazílika ‘Santa Maria Maggiore iha Roma’, iha 14 Marsu 2013, lora ida depoizde ninia eleisaun, Sus-esór Pedro nian, Papa Francisco konfia ninia

ministériu Bibi-Atan Kreda Universál nian. No kona tebes fuan no sai ezemplu tebes atu haree katak iha vijília ba ninia viajen sira no bainhira fila fali husi viajen apostólíka sira ka eventu importante ida ba Kreda nia moris, Papa Francisco vizita Salus poluli romani hodi entrega ba Na’i-Feto ézitu di’ak ninia peregrinasaun hotu hodi oferese ai-funan bouquet ida no hamnook an iha orasaun. Íkone ‘Salus populi romani’ (Povu romanu nia salvasaun) rai iha templu liberianu, santuáriu dahuluk istória nian dedika ba Na’i-Feto. Iha ilas Virjen Maria ne’ebé kous Kosok-Oan, Papa Francisco haree Maromak nia povu nia fiar ne’ebé ba sékulu barak halibur hadulas Na’i-Feto iha momentu sira nesesidade nian atu invoka sinál ida grasa nian husi lalehan, basá «buat ne’ebé imposivel ba ema sira la’ós imposivel ba Maromak».

Ilas Salus populi romani mak ilas ne’ebé Je-

zuita no Amu-Papa sira hadomi. Santu Inácio de Loyola, fundadór Kompañia Jezús nian, selebra nia Missa dahuluk iha Santa Maria Maggiore no Pio XII hasae omenajen bainhira nia proklama dogma Assunsaun nian iha 1950. Íkone ne'e mós prezente iha Tor Vergata, iha Agostu 2000, iha okaziaun jubileu Loron Mundiál Juventude nian, no iha okaziaun ne'e Papa S. João Paulo II hakarak entrega ba foin-sa'e sira hamutuk ho krús «atu kontinua sai evidente ho maneira vizivel mós katak Maria mak Inan kbiit-na'in tebes ne'ebé lori ba Kristu». Aleinde ne'e S. João Paulo II mós, husi ninia pontifikadu nia inísiu, hakarak atu ahi-oan ida lakan loron no kalan iha íkone 'Salus' nian, nu'udar sasin kona-ba nia domin boot ba Na'i-Feto.

*"Madonna dei nodi".*

DNA devosaun mariana Papa Jorge Mario Bergoglio iha marka latinu-amerikanu no hahú husi dook. Nia avó-feto Rosa mak halo inisiasaun ba ki'ik-oan Jorge venerasaun ba Na'i-Feto. Nu'udar nailulik no bispu, padre Jorge sembre selebra ritu sira liga ho festa mariana sira. Nu'udar kardeál no arsebispu, nia sempre prezide selebrasaun sira 'Nostra Signora de Lujan', Na'i-feto ne'ebé Argentina hadomi liu, emblema País ne'e nian. Santuáriu 'Nostra Signora de Lujan' harii 70 km husi Buenos Aires. Na'i-Feto ne'e to'o iha Argentina husi São Paulo Brasil iha Maiu 1630 ho roo.

Maski nia devotu liu ba íkone Amérika Súl nian hanesan Virjen Guadalupe no Imakulada Konseisaun Aparecida nian, Bispu Roma nian iha devosaun mós ba "Madonna dei nodi". Iha 1986 padre Jorge Mario Bergoglio bá Augsburg, sidade furak ida iha sul Alemaña nian, atu kompleta nia teze lisensiatu nian kona-ba teólogo alemaun Romano Guardini. Iha sidade ne'e nia koñese devosaun partikulár ba Virjen Maria ne'ebé moris iha Alemaña iha inísiu 1700. Ilas hatudu Na'i-Feto iha lal-



han, iha anju sira leet, desidida atu kore fukun sira[nodi] iha fita ida ne'ebé anju ida iha nia sorin karuk oferese ba nia; depoizde kore fukun sira, Maria fó fita ne'ebé kore ona ba anju seluk iha nia sorin loos. Fukun sira-ne'e, mak fukun sira ne'ebé provoka terus no sofrimentu no povu fiar-na'in sira dirije ba Maria hodi husu ho haraik-an nia tulun, hanesan sira dirije ba inan domin-na'in ida ne'ebé iha atensaun lais ba nia oan sira iha difikuldade laran. Defaktu, ba Na'i-Feto ne'ebé kore fukun sira mak Papa Francisco dirije orasaun bainhira remata maratona rozáriu nian envolve santuáriu hotu iha mundu tomak, iha fulan Maiu tomak 2021 nian atu hapara moras covid-19. Tebes duni, Papa Francisco parese halo sai ninian Saun Bernardo nia konviksaun: De Maria numquam satis! Katak, "kona-ba Maria nunka bele dehan ho sufisiénsia".

*Hadomi Maria hanesan povu hadomi*

Iha Papa Francisco, kona-ba Maria, teolojia, pastorál no espiritualidade sai ida de'it. Teolojia sapiensiál ida, ne'ebé reflète espiritualidade povu nian no ninia 'sentire cum Ecclesia'. Ema ruma dehan katak: "Sé ó hakarak hatene sé mak Maria, husu ba teólogo sira; sé ó hakarak hatene oinsá hadomi Nia, husu ba povu". Papa Francisco hadomi Maria hanesan povu hadomi. Ba Papa Francisco, buat ne'ebé importante liu mak fiar mariana "Maromak nia povu santu no fiél nian", ne'ebé hanorin ita hadomi Maria. Ne'e mak esperiénsia vital ida. Nia aprende 'husi' no 'ho' povu atu hadomi Virjen Maria; povu hanorin nia atu iha fuan simples oan nian, basá Maria mak nia Inan. Nia la moe atu afirmar beibeik ho simplisidade boot: «Buat ida ne'ebé halo ha'u forte loroloron mak harohan Rozáriu ba Na'i-Feto».

Iha Amu-Papa Francisco nia liafuan sira emerje retratu moris ida no afetuoza kona-ba Maria.

Papa Francesco iha nia mensajen sira fó hanoin katak "Devosaun ba Maria la'ós etiketa espirituál ida, maibé ezijénsia ida vida kristán nian... Maromak

Inan mak autór Maromak nia asinatura iha umanidade”. “Maria mak arka [roo] seguru iha dilúviu laran”. “Sarani ida laho Na’i-Feto mak oan-kiak ida. Sarani ida laho Kreda mós osan-kiak ida. Sarani ida presiza feto na’in rua ne’e, feto-inan na’in rua, feto virjen na’in rua: Kreda no Na’i-Feto”. “Virjen Maria mak ‘dalan’ ne’ebé Maromak rasik prepara atu mai mundu”. Papa Francisco afirma katak Maria, uluknanai, “ema hotu nia inan” no nia komportamentu nu’udar inan: “rona nia oan sira, deside, hala’o, hanorin liberdade, tulun atu sai boot”.

### *Maromak nia Inan*

Ba Papa Francisco Maromak nia Inan «mak títulu prinsipál no esensiál Na’i-Feto nian, No ba Maromak Inan nia konfia sarani sira hotu ne’ebé iha inísiu tinan foun nian harohan Angelus hamutuk no konvida atu repete dala tolu: “Maromak Inan Santa!” [Santa Madre di Dio!]. No nia la para atu hameno atu “kuda devosaun ba Virjen ho orasaun loroloron Rozáriu nian, basá, hodi simu mistériu sira Kristu nian iha moris, bele sai nafatin don ida dominian ba hotu”.

Konsílu Éfezu nian (431) hanaran Maria «Maromak nia Inan» atu bele sai klaru katak Jezús, husi ninia konseisaun, nia mak Maromak loos no ema loos. Modu dogmátiku atu konsidera Maria ne’e nesésáriu ba vida fiar nian. Iha nia ita hasoru Maria, Na’i nia Inan. Maromak nia Inan, Figura Kreda-Inan no ita-nia Inan espirituál. Ekilíbriu ne’e hetan énfaze iha kapitulu VIII Konstituisaun dogmátika «Lumen gentium» Konsíliu Vaticano II nian ne’ebé ko’alia kona-ba Virjen Maria.

Ekilíbriu ne’e mós ita observa iha Papa Francisco nia pronunsiamentu sira iha-ne’ebé nia evoka Maria nia mistériu. Iha testu sira-ne’e, Maria, iha nia Oan nia sorin, Maromak Oan, mediador ida mesak, hatudu an nu’udar Ida ne’ebé lori ita ba Kristu Salvadór no halo ita komprende katak Nia mak loos duni, Maromak iha ema sira leet.

Konsíliu, ho matenek apresenta Maria nia partisipasaun no misaun iha Kristu nia mistériu salvasaun no Kreda nian no esplika relasaun ne’ebé iha entre Virjen no Jezús Kristu.

Iha orizonte Konstituisaun dogmátika Lumen gentium, iha kapitulu VIII, ita bele sintetiza hanorin mariolójiku ne’ebé dedika ba Maria:

- Maria mak «frutu aas liu redensaun nian» (SC 103), basá nia «hetan redensaun ho modu sublime tanba méritu sira nia Oan nian» (LG 53). Padre Igreja nian, Liturgia no Majistériu bolu Maria Virjen «oan-feto nia Oan nian» tuir orden grasa nian.
- Maria mak ‘inan’ ne’ebé simu ho fiar Anju nia anúnsiu no kous iha nia knotak virjinál, hodi Espiritu Santu nia kbiit no laho intervensaun mane nian, Maromak nia Oan tuir natureza umana; nia tur ahi, fó han, tau matan no eduka Nia (kf. LG 57.61)
- Maria mak ‘atan fiél’, ne’ebé «konsagra an totalmente ba nia Oan nia Pessoa no nia obra, hodi serví mistériu redensaun iha nia oan nia okos no ho Nia» (LG ibid.)
- Maria mak ‘parseira’ Redentór nian: «hodi kous Kristu, hahoris nia, fó han nia, apresenta nia ba Aman iha templu, terus ho nia oan ne’ebé mate iha kr’us, Nia koopera ho modu spesiál iha Salvadór nia obra, ho obediénsia, fiar, esperansa no karidade manas» (LG 56.58)
- Maria mak ‘dixípula’ ne’ebé, durante Kristu nia pregasaun, «halibur liafuan sira, ne’ebé Oan, hodi tau aas Reinu liufali relsionamentu no ligasaun sira isin no raan nian, haklaken rahun-di’ak ba sira ne’ebé rona no rai Maromak nia liafuan hanesan nia fielmente halo» (LG 58).

Iha tinan sira depoizde Konsíliu Vaticano II, majistériu nia dokumentu rua halo sai atual no fó forsa ba reflexaun sira kona-ba Na’i nia Inan: Ezortasaun apóstolika Marialis Cultus S. Paulo VI nian no Ensíklka Redemptoris Mater S. João Paulo II nian.

### *Kreda nia Inan*

No enkuantu Paulo VI iha diskursu maktakak Sesaun II Konsíliu Vaticano II nian, iha 21 Novembru 1964, deklarala Virjen Maria «Kreda nia Inan» ho liafuan sira-ne’e: “Ba Virjen nia glória mai ita-nia ksolok, Ami proklama Maria Santíssima: “Kreda nia Inan”, katak

Maromak nia povu tomak, sarani sira nune'e mós Bibi-Atan sira, ne'ebé bolu nia Inan domin-na'in liu". Nune'e S.. João Paulo II, iha 1980, hatama invokasaun "Kreda nia Inan" iha Ladaiña Loreto nian. Ho intensaun hanesan, Papa Francisco, ho dekretu 3 Marsu 2018 nian, institui selebrasaun no orasaun litúrjika iha Kreda atu fó onra ba Maria Kreda nia Inan no estabelese atu sai universál ba Kreda



ritu romanu tomak no obrigatoria tinan-tinan iha loron sekunda tuir kedas Domingu Pentekostes nian, katak loron Kreda moris.

Memória ne'e hatama iha kalendáriu no livru litúrjiku sira ba selebrasaun Missa nian no Liturjia Oras nian. Hilin loron sekunda depoizde Pentekostes liga ho Na'i-Feto nia prezensa iha Senákulu, iha-ne'ebé Nia hala'o nia misaun materna ho Apóstolu sira hodi hein Espíritu Santu .

Tuir Papa Francisco nia hanoin, "selebrasaun ne'e sei tulun ita atu hanoin katak vida sarani nian, atu sai boot, tenke tau ánkora iha mistériu Krús nian, iha Kristu nia saran-an iha meza eukaristika, iha Virjen ne'ebé saran an, Maksoin no sira-ne'ebé simu maksoin Inan".

*Maria nia títulu fseluk no invokasaun ba tempu difisil sira ohin nian*

Iha loron memória Na'i-Feto nia futar fuan Sala-Laek, iha 20 Juñu 2020, tempu coronavirus nian, Papa Francisco hatama invokasaun foun tolu ba Na'i-Feto iha ladaiña Na'i-Feto nian. Títulu foun sira-ne'e mak : "Mater misericordiae" (Mãe de Misericórdia / Inan Mizerikórdia nian); "Mater Spei" (Mãe de Esperança / Inan Esperansa nian); "Solacium Migrantium" (Conforto dos Migrantes / Konfortu Migrante sira-nian). Títulu sira-ne'e liga ho atualidade situasaun mundu nian liu-liu migrasaun no moras coronavirus. Rozáriu, ita hatene, mak orasaun ida ho kbiit boot nune'e, iha momentu ida-ne'e invokasaun sira ba Virjen Maria importante liu ba ema ne'ebé terus ba Covid-19 no, entre sira-ne'e, migrante sira ne'ebé husik sira rain".

Iha tinan 2021, bainhira pandemia coronavirus kontinua hamate no haterus mundu tomak, Papa Francisco dedika fulan tomak Maiu nian atu harohan Rozáriu atu remata pandemia ne'e. Rozáriu ne'e envolve Santuáriu 30 iha mundu tomak.

Iha orasaun abertura nian iha loron 1 Maiu 2021, ba "Madonna del Soccorso", iha kapela Gregoriana Bazilika Vaticana nian,

Amu-Papa harohan hodi dehan:

*"Iha inísiu fulan dedika ba Na'i-Feto, ita hamutuk iha orasaun ho santuáriu hotu habelar iha mundu, ho sarani sira no ho ema hotu ho hakaran di'ak, atu entrega iha itania Inan Santa nia liman umanidade tomak, ne'ebé hetan provasaun todan iha período pandemia ida-ne'e. Loron ida-idak fulan ne'e nian ami entrega ba Ita, Inan Mizerikórdia nian, ema barak ne'ebé kona virus ne'e no kontinua terus ninia konsekuénsia sira: hahú husi ami-nia maun no biin-alin matebian sira to'o familia sira ne'ebé experimenta terus no inserteza aban nian; husi moras sira to'o médiku sira, husi sientista sira, enfermeiru sira, ne'ebé haka'as an iha primeira liña funu ida-ne'e nia; husi voluntáriu sira to'o profesionál sira ne'ebé hala'o sira-nia servisu folin boot; husi ema sira ne'ebé lutu no terus to'o sira ne'ebé ho hamnasa simples no liafuan di'ak ida, lori konfortu ba ema sira iha nesesidade laran; husi ema hotu – liuliu fetu sira – ne'ebé sai vítima violénsia nian iha uma-laran tanba konfinamentu forsadu ba ema sira ne'ebé hakarak hahú ho entuziazmu ritmu moris loroloron nian. Inan Sokorru nian, simu iha ami iha itania mantu okos no proteje ami, sustenta ami iha oras prova nian no halakan iha ami fuan ahi esperansa nian ba futuru".*

Iha tinan 2022 nia inísiu akontesimentu ida hasusar Europa no umanidade: konfliktu entre Rússia no Ukraina, bainhira Rússia ataka Ukraina iha loron 24 Feveireiru 2022 no to'o ohin loron ladauk remata.

Nune'e, Papa Francisco dala ida tan, halai ba Na'i-Feto hodi konsagra Rússia, Ukraina no mundu tomak ba Na'i-Feto nia futar Fuan Sala-Laek, iha 25 Marsu 2022. Iha orasaun

konsagrasaun ne'e, Amu-Papa dirije ba Maromak nia Inan hodi hanoin ninia intervensaun iha Kaná, bainhira nia halais Jezús nia oras intervensaun nian no introdús sinál dahuluk iha mundu. Papa Francisco hato'o ba Maria nesesidade urjente ba ninia intervensaun materna, husu atu Na'i-Feto repete liafuan «Sira la iha tua» (Jo 2,3), basá oras-ne'e ita-nia tua esperansa nian remata, ita-nia tua ksolok nian mamuk, tua fraternidade nian sai tiha bee, lakon tiha ona sentimentu umanidade no estraga tiha dame.

*«Ita, fitun tasi nian, keta husik ami mout iha tempestade funu nian.*

*Ita, ai-baluk aliansa foun nian, inspira pro-jetu no dalan sira rekonsiliaun nian.*

*Ita, "rai Lalehan nian", lori hikas Maromak nia konkórdia iha mundu.*

*Halakon ódiu, hapara vingansa, hanorin perdaun mai ami;*

*Liberta ami husi funu, prezerva mundu husi ameasa nukleár;*

*Liurai-Feto Rozáriu nian, fanun iha ami nesesidade atu harohan no hadomi;*

*Liurai-Feto familia umana nian, hatudu ba povu sira dalan fraternidade nian;*

*Liurai-Feto dame nian, halo mundu hetan dame».*

Atu remata fulan marianu, iha 31 Maiu 2022, Papa Francisco oferese sinál ida tan esperansa nian ba mundu tan terus konflitu iha Ukraina, no kanek todan tan violénsia sira funu oioin nian iha mundu ne'ebé kontinua ativu. Orasaun Rozáriu hala'o iha estátua "Maria Regina Pacis" iha Bazílika Santa Maria Maggiore nia oin, hamutuk ho labarik no foin-sa'e sira, ho ema sira ne'ebé selu presu aas liu konflitu sira-nian. Aleinde ne'e orasaun ne'e 'online' no iha ligasaun ho Santuáriu Maromak nia Inan (Zarvanytsia) iha Ukraina no Santa Casa Loreto. Templu seluk dedika ba Na'i-Feto ne'ebé iha koneksaun ho Roma mak: katedral Na'i-Feto Salvasaun nian iha Iraq; Na'i-Feto Dame nian iha Siria; Maria Liurai-Feto Arábia nian iha Bahrein. Iha mós Santuáriu internasionál

sira ne'ebé partisipa: Shrine of Our Lady of Peace and Good Voyage; International Shrine of Jesus Saviour and Mother Mary; Santuáriu Jasna Góra (Polónia); Santuáriu Internasionál Mártir Koreia nian; International Shrine Our Lady of Knock; Beata Vergine del Santo Rosario; Madonna Regina della Pace; Nostra Signora di Guadalupe; Na'i-feto Lourdes nian.

Tuirmai orasaun atu hahú Rozáriu ne'e:

*«Oh Maria, Maromak Inan no Liurai-Feto Dame nian, durante pandemia ami halibur hadulas Ita, atu husu ita-nia intersesaun. Ami husu ita atu sustenta ema moras sira no haraik kbiit ba pesoál médiku; ami implora mizerikórdia ba ema besik atu mate no atu hamaran sira ne'ebé terus iha silénsiu no mesa-mesak nia matan-been. Iha kalan ne'e, iha fulan konsagra ba ita ho modu partikulár nia rohan, ami mai hikasfali iha ita-nia oin, Liurai-Feto Dame nian, atu husu tulun: haraik don boot dame nian, hapara lalais funu ne'ebé ba dékada barak ona mak halekar iha parte oioin mundu nian, no oras ne'e invade mós kontinente europeu. Ami konsagra ba ita-nia Futar Fuan Sala-Laek nasaun sira iha funu laran no husu don konversaun fuan nian.*



*Ami fiar katak ho kilat sira orasaun nian, jejún nian, esmola nian, no ho don ita-nia grasa nian, bele muda ema sira nia fuan no mundu tomak nia sorte. Ohin ami hasae ami-nia fuan sira ba ita, Liurai-Feto Dame nian: harohan daet mai ami ba ita Oan, rekonsilia fuan sira nakonu ho violénsia no vingansa, haloos hanoin sira ne'ebé sai delek tanba hakarak iha rikusoim ho maneira fasil, ita-nia dame ne'ebé la nahas ukun rai tomak».*

Ita-nia tempu mak tempu difisil! Ita-nia Santu Padre Papa Francisco, hanesan ita-nia santu sira halai ba Maria Maromak nia Inan atu tulun ita iha tempu difisil sira-ne'e.

(JG)\*\*\*

# KARDEÁL: KOLABORADÓR DIRETU PAPA NIAN

*Nomeasaun arsebispu metropolita Dili ba Kardeál, sai okaziaun di'ak atu explora mundu purpuradu ka hatais nian, ne'ebé ema ladún koñese maibé sempre ko'alia kona-ba sira.*

*Sé mak kardeál sira?*

Kardeál Kreda Katólíka Romana iha lia-latin hanaran “Sanctae Romanae Ecclesiae Cardinalis”, mak prelada ida, ne'ebé Amu-Papa hili no nia iha jerarkia katólíka hela iha Papa nia okos; tuir direitu kanóníku kardeál mak kolaboradór diretu Papa nian no kolaborasaun ne'e nia hala'o hodi ezerse knaar importante sira iha ‘Curia romana’ (prezidénsia ba organizmu ka dikastériu sira) ka nu'udar bispu iha diocese ruma iha mundu, ne'ebé hetan konsiderasaun nu'udar kardeál (eixu, hadulas haleu Papa) tanba prestíjiu ka tradisaun ekleziál.

**Bainhira Amu-Papa ida mate ka rezignan, kardeál sira mak iha kompeténsia atu hili bispu foun Roma nian iha asembleia ida hanaran “Conclave”.**

Ema balun hanoin katak sai kardeál simu tan “orden”, hodi hanoin katak impozisaun barrete nian mak ritu ida kona-ba ‘nível da-haat’ orden sagradu nian. Ne'e la loos. Tuir Katesizmu Kreda Katólíka n.1536, sakramentu ministériu apostólíku iha grau tolu: episkopadu, presbitériu, diakonadu.

*La'ós ministériu ordenadu ida*

Dignidade kardeál nian la'ós ministériu ordenadu ida no la tama iha jerarkia ‘direitu divínu’ nian (ne'ebé tuir Kreda Jezús Kristu rasik mak institui).

Maibé husi 1962, liuhusi motu proprio Cum Gravissima Papa João XXIII, kardeál hotu tuir regra tenke hetan ordenasaun ba bispu. Maibé iha realidade, João Paulo II, nune'e mós Bento XVI, no Amu-Papa Francisco



foti ba kardeál amlulik ruma ne'ebé tinan 80 ba leten (nune'e lahé direitu votu iha ‘conclave’) ne'ebé husu no hetan husi susesór Pedro nian

possibilidade atu renuncia ba dignidade episkopál.

Kardeál sira hala'o sira-nia kolejjialidade no iha sira-nia kojuntu forma koléjiu kardeál sira-nian ka hanaran mós purupuradu (tan kór mean hatais nian); sira nia reuniaun ne'ebé Papa mak prezide hanaran ‘consistório’.

Kódigu Direitu kanóníku iha kanon 351 estabesele katak sira bele promove ba kardeál sira ne'ebé konsagradu ona nu'udar presbíteru ka bispu. Iha grau/orden tolu iha koléjiu kardeál sira-nian: orden episkopál ka kardeál-bispu, orden presbiterál ka kardeál-presbíteru no orden diakonál ka kardeál-diákonu.

*Númeru*

Atu kria kardeál foun tuir Direitu Kanóníku tenke akontese iha prezensa koléjiu kardeál sira-nian, hanaran, ‘Consistório’.

Baibain nomeasaun ba kardeál foun sira fó sai antes, maibé ho publikasaun formál dekretu papál nian de'it durante ‘consistório’ mak elevasaun ba grau kardeál nian hetan efeitu.

Ida-ne'e vale mós ba kardeál sira ne'ebé Amu-Papa la fó sai naran ba rejaun partikulár ruma (baibain, ho karákteer polítíku), hanaran kardeál ‘in pectore’.

Númeru kardeál sira-nia lahanesan, husi 20 ba 40 iha sékulu dahuluk sira miléníu daruak nian, hafoin Sixto V fiksa ba 70 iha 1588,



hodi hanoin katuan na'in 70 Israel nian ne'ebé Moisés hili durante ézodu.

Iha 1958 Papa João XXIII haboot número, enkuantu Paulo VI ho motu proprio Ingravescetem Aetatem decreta katak bainhira to'o ona tinan 80 moris nian kardeál sira lakon direitu atu tama iha 'conclave' (atu hili Papa), maibé la lakon direitu atu sai eleitu. Nia fiksa número másimu eleitór nian mak 120.

Papa João Paulo II mak kria núemru boot liu kardeál sira iha istória: 231 (mai husi nasaun 69) iha 'consistório' 9 nia laran.

Ho anúnsiu husi Papa Francisco iha 29 Maiu 2022 kona-ba kardeál foun sira, ita haree koléjiu kardeál sira-nian ne'ebé internasionál ba beibeik, ho número boot ba Ásia. Amu-Papa fó sai katak iha 27 Agostu mai – sábado, memória litúrjika Santa Mónica nian, S.Agostinho nia inan – sei iha 'consistório' ida ba kriasau kardeál foun na'in 21, iha-ne'ebé na'in 16 mak eleitór no na'in lima liu ona tinan 80. Anúnsiu ne'e, hanesan baibain mak surpresa ida, ba sira-ne'ebé interesadu no mós ba media (inklui media Vaticano nian).

Remata Agostu, sic rebus stantibus, purpura-du sira sei sai 229, no votante sira na'in 132 (la inklui kardeál Angelo Becciu). Número aas liu número 120 ne'ebé fiksa tiha ona, no sempre halo tuir, husi Paulo VI. Maibé Papa João Paulo II no Papa Bento XVI sira sempre liu número ne'e, Presiza tau iha neon katak, iha fulan rua nia laran eleitór na'in haat sei halo tinan 80, nune'e eleitór sira sei tun ba 128. Iha Setembru 2023, ho motivu hanesan, eleitór sira sei tun ba sifra kanónika 120 nian.

Depoizde 'consistório' iha Agostu nia rohan eleitór sira ne'ebé Papa Francisco foti sei sai 83 husi na'in 132 (sei tun ba na'in 82 tinan remata), na'in 38 Papa Bento XVI mak foti (maibé sei tun ba na'in 34 iha tinan nia rohan no ba na'in 29 iha Setembru 2023), na'in 11 Papa João Paulo II mak foti (sai na'in 10 iha tinan nia rohan no ba na'in 9 iha Setembru '23).

Husi eleitór foun na'in 16 na'in 6 ordináriu iha rai sira Ázia nian (rua husi Índia, ida misionáriu 'consolata nian', bispu piemonteze Giorgio Marengo, ne'ebé ho tinan 48 nia mak kardeál otas ki'ik), husi Singapura, Arsebispu William Goh Seng Chyenaran, D. Lázaro You Heung-sik husi Korea – Prefeitu 'Congregação para o Clero' no Arsebispu metropolita Dili nian, Salezianu D. Virgílio do Carmo da Silva. Husi Europa na'in haat, husi Amérika Latina na'in tolu (brazileiru na'in rua), husi USA ida, husi África na'in 2.

Ho 'consistório' Agostu 2022 nian, ba dala uluk iha kardeál ida ba Paraguay (Adalberto Martinez Flores, arsebispu Asuncion, tinan 71), Singapura (William Seng Chye Goh, tinan 65), Mongolia (katóliku 1.359 ho Giorgio Marengo tinan 48) Timor-Leste (salezianu D. Virgílio do Carmo da Silva, arsebispu Dili nian, tinan 55).

Iha 27 Agostu Papa Francisco sei fó mós púrpura ba kardeál na'in 5 ne'ebé tinan 80 ba leten: Jorge Enrique Jimenez Carvajal (kolombianu arsebispu eméritu Cartagena nia); loloos ba salezianu Lucas Van Looy (bispu eméritu Gent nian, tinan 81), maibé rezigna an tiha; Arrigo Miglio (arsebispu eméritu Cagliari nian husi Piemonte, tinan 80 iha Jullu); jezuita romanu Gianfranco Ghirlanda (kanonista, tinan 80 iha Jullu; kanóniku S. Pedro nian Mons. Fortunato Frezza (tinan 80).

Ikusmai, Konsagradu sira iha Koléjiu kardeál sira-nian iha Agostu nia rohan nia núemru sei sa'e. Ho 'consistório' ne'ebé mai número relijiozu sa'e ba na'in 53, na'in 26 mak eleitór. Salezianu sira sa'e ba na'in 10 (na'in 5 mak votante) Jezuita sira ba na'in 7 (votante na'in 4), Frade Menór sira no padri bianchi iha eleitór foun ida. D. Marengo mak misionário Consolata dahuluk atu hatais faru mean/púrpura. Nune'e mós D. Fernando Vérguez Alzaga – Presidente "Pontificia Comissão para o Estado da Cidade do Vaticano e Presidente do Governatorato do Estado da Cidade do Vaticano", kardeál dahuluk ba 'Legionário de Cristo'.

## Indumentária ka hatais

Hatais korál kardeál sira-nian hanesan ho bispu sira-nian, maibé ho kór mean púrpura ('purpuradu'), atu simboliza disponibilidade ba martíriu mós; galero (prezente iha brazaun eráldiku) nia kór mean, envezde verde.

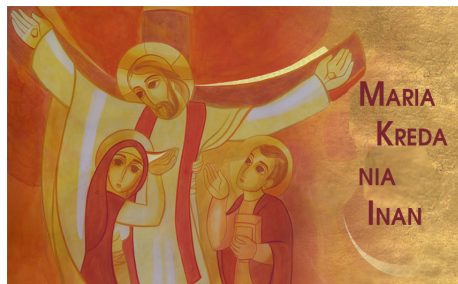
- **solidéu:** Amu-Papa ka ninia delegadu mak entrega;
- **mitra:** mutin atu uza iha konselebrasaun sira;
- **barrete:** husi hena-seda, dalaruma husi kulit, sinál dignidade ekleziástika di seta;
- **kadeli:** hahú uza husi sékulu XII, fó ba kardeál titulár kreda sira-nian nu'udar sinál jurisdisaun no fidelidade ba Amu-Papa;
- **brazaun:** hatudu dignidade kardeál nian nu'udar prínsipe Kreda nian no esklui título nobre seluk, hodi fó direitu ba brazaun pesoál rasik;
- **títulu:** hodi iha dignidade prínsipe nian, sira hetan rekoñesimentu no tratamentu nu'udar "Eminentíssimu Prínsipe" ka "Eminénsia";
- **mozeta** ka **mursa**, kapa badak ida ne'ebé taka kabás, parte kotuk. Nia uza iha sobrepelíz leten nu'udar parte hatais korál nian.

Sira ne'ebé Amu-Papa hili atu sai Kardeál, sira hetan knaar atu partilla ho Kristu nia Vigáriu solisitude ba Kristu nia Kreda iha mundu tomak.

(fmatin.org)



## MARIA KREDA NIA INAN



Maria mak Kreda nia Inan tanba, nu'udar Kristu nia Inan, nia mós sai sarani no Kreda nia bibi-atan sira nia Inan, ne'ebé ho Kristu forma Korpu Místiku ida mesak.

Memória Beata Virjen Maria Kreda nia Inan fó hanoín mai ita kona-ba oinsá Maria nia maternidade divina haluan, hodi Jezús nia hakaran rasik, ba maternidade ema hotu nian no ne'e duni ba Kreda rasik iha hahalok entrega nian. Papa Francisco iha 2018, fiksa memória ne'e iha loron segunda de poizde solenidade Pentekostes nian, loron ne'ebé Kreda moris. Título ne'e la'ós buat foun ida. S. João Paulo II, iha 1980, konvida atu venera Maria nu'udar Kreda nia Inan; no molok nia Sa. Paulo VI, iha loron 21 Novembru 1964, iha konkluzauñ sesaun datoluk 'Concílio Vaticano II', deklarara Virjen Maria nu'udar "Kreda nia Inan". No iha 1975, Santa Sé propoin Missa votiva ida iha onra ba Maromak nia Inan, maibé la tama iha memória Kalendáriu litúrjiku nian. Aleinde data ikus sira-ne'e, ita la-bele haluha katak título Maria Kreda nia Inan prezente ona iha sensibilidade Santu Agostinho nian no S. Leão Magno nian; Bento XV nian no Leão XIII nian, to'o mai Papa Francisco, bainhira iha 11 FEVEREIRU 2018, iha aniversáriu ba dala 160 aparisaun dahuluk Na'i-Feto nian iha Lourdes, fó dispozisaun atu halo memória ne'e sai obrigatoria.

# ITA-NIA ESPERIÉNSIA MORIS NIAN



Tatoli - Lidun moris konsagrada

# AGRADESE BA TINAN 150 INSTITUTU FMA NIAN

*Madre Chiara Cazzuola nia mensajen husi Mornese ba tinan 150 Fundasaun Institutu Figlie di Maria Ausiliatrice nian*



Irmán doben sira, foin-sa'e doben sira, kolaboradora no kolaboradór sira, belun sira, membru sira Família Saleziana nian, ha'u kumprimenta imi husi Mornese, ita-nia uma, ita-nia sentru unidade nian, hanesan salmu 87 afirma bainhira ko'alia kona-ba Jerusalém, ita bele dehan katak iha país ne'e "ita hotu moris". Fatin ne'e sai nafatin fatin ne'ebé FMA sira hotu nia matan hateke bá, basá ita-nia Inan Maria D. Mazzarello nia santidade, hakerek liafuan moris sira iha fatuk sira, iha baki sira, iha rai isin ne'ebé agrikultór sira fila, iha profundidade espírito nian. No ohin, ho fuan iha Mornese, husi komunidade hotu mundu nian, husi loron-matan sa'e to'o loron-matan monu, hasa'e knananuk ida hahi no agradesimentu nian ba Maromak ba kmanek sira Nia hala'o iha istória no iha ita ida-idak nia moris.

Iha aniversáriu 150 fundasaun Institutu nian, ida-idak hafoun Aliansa domin nian ho Na'i no esprime gratidaun profunda ba foin-sa'e feto no mane sira nia moris nakonu no naresin ne'ebé entrega ona mai ita no sei entrega mai ita. Hamutuk ita selebra vitalidade no freskura karizma nian ne'ebé enkarna iha tempu iha kontestu kulturál uain mundu nian.

Iha 5 Agostu 1872 duni mak Don Bosco fó naran ba ita-nia Família relijioza ne'ebé Maria nian tomak:

«Imi iha nu'udar glória imi-nia título furak Filhas de Maria Auxiliadora nian, no imi hanoin beibeik katak imi-nia Institutu tenke sai monumentu moris Don Bosco nia gratidaun nian ba Maromak nia Inan kmanek boot, invoka ho título Sarani sira nia Tulun». Don Bosco haree iha Maria fundadora no inspiradora ninia obra nian. Husi inísiu Institutu nian kedas Nia mak Superiora loloos basá nia mak Inan (Konst 114).

Madre Mazzarello nia jestu atu kalan-kalan tau uma nia xave sira iha státua Maria Auxiliadora nia ain sira mak espresaun konkreta ida kona-ba konfiansa totál iha ninia tulun no rekoñesimentu kona-ba ninia prezensa domin-na'in no konstante.

Ita hafoun konfiansa ne'e iha ninia prezensa no ita saran an ba Nia atu nia kontinua sai mai ita Inan no Tulun-na'in no gia ita iha dezafiu atuál sira ne'ebé ita konsidera nu'udar Maromak nia bolun foun sira.

Hodi hanoin hikasfali tinan 150 istória nian, ohin, ha'u haakararak agradece ho modu partikulár Irmán misionária sira oras dahuluk nian

ne'ebé Don Bosco no Madre Mazzarello haruka no misionária hotu ne'ebé mai tuir iha tempu, ne'ebé hala'o ona no kontinua hala'o knaar fundamentál atu habelar no halo sai boot karizma salezianu ba sira ne'ebé ki'ik no kiak liu nia di'ak, iha kondisaun no kon-testu oioin ne'ebé la hanesan.

Ha'u-nia agradesimentu ba imi hotu Irmán doben sira, ba don imi-nia moris nian iha ksolok ba Na'i iha ita-nia Familai relijioza furak ne'e. Ha'u fiar katak rikusoin boot liu Institutu nian la'ós estrutura sira, maski furak no efisiente, maibé imi ida-idak ho imi-nia fidelidade ba Jezús no ba misaun ne'ebé Nia konfia mai ita.

Rikusoin folin boot liu ne'ebé ita-nia Institutu soi mak FMA ida-idak nia moris, sira ne'ebé hala'o knaar animasaun no governu, nune'e mós sira ne'ebé hala'o serbisu iha silénsiu iha ninia moris loroloron nian. Irmán foin-sa'e no nakonu ho enerjia no vitalidade mak rikusoin ida no Irmán ferik ka moras ne'ebé gasta nia moris tomak atu realiza 'da mihi animas - A te le affido' mak rikusoin ida.

Lahó imi, Irmán doben sira, ita labele hateke ba futuro.

Ha'u agrade se maun-alin Salezianu sira hotu no Família Saleziana tomak ne'ebé ita hetan grasa atu partilla espiritualidade komún no dalan hanesan santidade nian.

Obrigada ba amiga no amigu sira ne'ebé kompartilla karizma no fiar hamutuk ho ita iha edukasaun nu'udar fatór transformasaun sosiál no ekleziál.

Obrigada ba foin-sa'e sira feto no mane. Ba labarik sira feto no mane ne'ebé Maromak no Maria Auxiliadora konfia mai ita iha Kontinente lima no ba ema hotu ne'ebé halo parte iha ita-nia moris no ita-nia istória.

Selebra katak hasa'e agradesimentu ba dalan ne'ebé hala'o ona, maibé mós atu hateke ba futuro, ba dalan ne'ebé kontinua. Dala ida tan lori ba hanoin hikasfali Madre Mazzarello basá ninia empenhu edukativu dudu nia atu hahú husi neseseidade imediatu sira, atu halakan esperansa, orienta ba valór sira,

ba misaun ida ho respiru luan ne'ebé ohin ita sira-ne'e mak sinál no ninia atualizasaun mundiál.

Realidade ne'ebé ita moris bá, husu atu ita iha hateken atentu ba foin-sa'e feto no mane sira basá, hodi la trai fekundidade karizmátika orijen nian, ita hatene kontinua halo buras karizma iha tempu no iha kultura sira hodi orienta ba hilin di'ak nian ba juventude, espesialmente ba feto sira.

Iha KJ XXIV, nu'udar FMA, ita afirma hikasfali katak perspetiva edukativa Sistema Preventivu nian mak forsa ne'ebé bele envolve foin-sa'e sira feto no mane iha projetu komún ida. Iha orizonte ne'e, formasaun integrál iha vizaun antopolójika kristán sai empenhu atu akompaña sira hodi apoia sira iha babukak sentidu moris nian, iha konstrusaun futuro ida dame nian, iha fraternidade, iha responsabilidade ba di'ak komún.

Atu Auxiliadora, ne'ebé iha representasaun santuáriu nian, harii iha sentenáriu fundasaun Institutu nian (1972) iha Mazzarelli iha Mornese, ne'ebé haliis nia an ba Maria Mazzarello, mai mós hasoru ita hotu, iha dalan ne'ebé loke ba futuro, atu iha babukak dalan foun sira ba edukasaun ita la halakon inspirasaun orijinária no ita sai fiél ba radikalidade 'da mihi animas cetera tolle no A te le affido' nian. Atu Nia fó apoia mai ita ida-idak no ita-nia comunidade edukativa sira nia dalan santidade nian, basá santidade mak oin furak liu Institutu nian, segredu vitalidade misionária no vokasionál.

*Buona festa e buona continuazione del cammino!*

Ir Chiara Cazzuola

Superiora Jerál Institutu FMA nian \*\*\*

# NA'Í-FETO IHA TEEBS DUNI IHA UMA NE'É

*Maria iha FMA nia moris pesoál no komintária.*

*Esperiénsia iha uma S. João Bosco Balide (Dili-Timor) iha tinan 1999 deipoizde referendu 30 Agostu 1999.*



«Maria pasiar iha uma ne'ê» (kf Cronistoria V, 51-52), mak Don Bosco nia liafuan sira dirije ba “Figlie di Maria Ausiliatrice” iha ninia enkontru ikus iha Nizza Monferrato iha 1885. “Maria la’o ho ita, iha uma mundu ne’ê nian, ih aita-nia komunidadade sira, nia prezente nu’udar gia no inspiradora atu tulun ita moris karizma iha tempu ohin nian.

FMA barak pesoalmente ka komunitariamente halo esperiénsia kle’an ho Maria: sira sente nia maluk viajen nian, inan laran-nurak nian no aten-barani misionária. Sira tebes duni “lori ba sira nia uma” hodi koko efikásia iha formasaun, iha misaun, iha situasaun difisil sira.

Hakbesik ba Irmán barak nia perfil biográfiku bele harge hanesan aliansa ida entre Maria Tulun-Na’in ho nia oan-feto sira. Maria tulun ninia Família ida-ne’ê no promove no dezenvolve obra sira; husi sira-nia parte, oan-feto sira habelar ninia koñesimentu, domin, devosaun, serteza kona-ba prezensa domin nian.

**Irmán Maria Domenica Mazzarello** nia

moris hala’o iha “Maria nia matan nia okos no hodi ninia matadalan”. Ninian mak istória ida saran an tomak nian ba Maromak liuhusi Maria nia liman sira (Sirkulár n. 875).

FMA barak soi priviléjiu kona-ba esperiénsia mariana partikulár ne’ebé karakteriza sira-nia santidade no sira-nia dedikasaun edukativa. Sira husik Maria gia no tulun sira no, sira mós sai kolaboradora iha dosilidade Maria nian.

**Irmán Ersilia Crugnola** (1892-1973) mak ezemplu ida konfiansa total nian iha intervensaun materna Maria nian. Estátua Maria Auxiliadora nian, ne’ebé nia rai ho kuidadu boot, mak sinál ida ne’ebé fô sasin kona-ba FMA ne’ê nia fiar boot ne’ebé hetan husi Maromak nia Inan grasa sura-lack no mós milagre sira. Hanesan Don Bosco, nia mós afirma ho konviksaun segura: “*Maria mak halo buat hotu. Ami rua komprende malu didi’ak: ami iha nafatin konfiansa ba malu*”. Ba moris tomak nia hanorin irmán sira buat ne’ebé nia rasik moris, katak tama iha Maria

nia eskola, atu keta laran rua-rua kona-ba ninia tulun, atu halo ema koñese no hadomi nia, atu moris hanesan Maria no ho ninia hakmaluk. No Maria halo nia koko ho modu sensivel ninia prezensa inan no matadalan nian.



Iha entrevista ida ba **Irmán Antonietta Böhm**, ne'ebé ba nia madre Ersilia Crugnola husik hela estátua-oan Na'i-Feto nian hodi dehan ba nia *"Halo nia serbisu!"*, ba pergunta: *"Sé mak Maria Auxiliadora ba ita-boot?"* nia hatán: *«Ba ha'u nia mak ha'u-nia Inan, ha'u-nia matadalan! Ha'u konsulta nia no ha'u haree katak nia hatán mai ha'u. Ami hanesan belun na'in rua ne'ebé moris iha komuñau kle'an»*.

No ba pergunta: *"mensajen sá loos mak ohin-loron ita husik ba FMA sira?"*: *«Ha'u fó konsellu ba hotu atu iha fiar no konfi-ansa wain iha Maria Auxiliadora hanesan Don Bosco no Madre Mazzarello iha. Iha haka'as an iha virtude haraik-an no simplicidade nian. Imi kuda orasaun no soi fuan ida ne'ebé di'ak no nakloke ba labarik no foin-sa'e sira, jersaun difisil tanba familia uitoan de'it mak hatene eduka ba vida saroni»*.

**Iha Timor**, comunidade S. Giovanni Bosco Balide, halo esperiênsia Maria nian forte tebes depoizde Referendu 30 Agostu 1999 nian atu determina autonomia ka independênsia. Iha 31 Agostu, tan ta'uk, popula-saun sira husu abrigu iha FMA nia uma iha Balide. Irmán sira simu de'it mak inan ho oan sira liu atus tolu. Enkuantu hein rezul-tadu referendu nian, milisia sira halo sira-nia asaun hosi provoka ta'uk, estragu no mate. Husi loron 2 Setembru hahú rona tiruteui sira ne'ebé halo la'ós uma de'it maibé fuan sira nakdedar. Hodi hanoin Don Bosco nia fiar iha tempu kólora nian iha Torino, Irmán sira fahe ba hotu medalla ida Na'i-Feto Maria Auxiliadora nian no husu Virjen Beran Boot nia protesaun husi aat hotu. Aleinde ne'e, Irmán sira tau mós medalla Maria Auxiliadora

nian iha uma nia sorin haat no iha pátiu ho laran-metin katak Maria beran boot liu ezérsitu funu nian ida.

Notisia katak milisia sira ham-osu terrór, ataka, oho, naok no sunu uma sira, no impede mós timor-oan sira atu sai bá fatin seluk, orasaun sai forte liután, orasaun rozáriu la para, hodi fahe ba grupu-grupu, família sira troka malu atu ba reza iha kapela.

Iha loron 4 Setembru anúnsiu boot Kofi Annan nian katak 78% Timor-Oan sira lakohi autonomia no hili independênsia. Maski haksolok, ema hotu ta'uk no labele esprime sira-nia ksolok.

Milisia sira hala'o asaun terrór nian iha fatin hotu. Kalan tomak Irmán no família sira halo velada orasaun nian iha silénsiu no ho laran-manas.

Iha loron 5 Setembru Ir Paola Battagliola hetan imajen boot sira Maria Auxiliadora nian no hamutuk ho Irmán sira, sira tau iha portaun entrada nian no iha muru uma oin nian. Sé ema ruma hakarak tama, nia tenke enfrenta uluk Na'i-Feto Maria Auxiliadora ne'ebé Irmán sira no refujiadu sira invoka nafatin atu tulun iha "susar laran"... Nia, kbi-it boot liufali ezérsitu ida funu-na'in nian.

Tuir dalan ita-nia moris nian, Maria kon-tinua tulun ita atu la moris iha periferia an rasik nian, maibé hatudu mai ita sé mak ita: feto sira ne'ebé simu bolun ba kontempla-saun, ne'ebé mistériu horik-ba no tanba ne'e nakloke ba komuñau no haklaken-na'in Jezús nian iha ksolok no konviksaun.

Ninia "pasiar" iha ita-nia uma sira fó segu-ransa, konfiansa, ksolok kle'an ba ita-nia moris. Hanesan ne'e mak Don Bosco "haree" no hanesan ne'e mak Kreda tomak sente iha tempu hotu.

Don Bosco iha nia moris nia loron ikus sira repete ho seguransa, hanesan hanoin filafali ba intervensaun oioin Maria nian: «To'o ohin ita la'o iha dalan loos. Ita la bele sala, Maria mak gia ita».

(JG)\*\*\*

# SAI IRMÁN SIRA HO BIBI NIA IIS

*Iha loron 28 Marsu 2013, Papa Francisco husu ba bispu no amlulik sira: “Imi sai bibi-atan sira ho ‘bibi nia iis’, bibi-atan iha ninia bibi sira nia leet, no peskadór ema sira-nian”. Frazе ne’e interpela ita nu’udar relijioza.*



Frazе ne’e interpela maka’as mós ema konsagrada/u sira. Bibi nia iis mak iis forte ida, ba ema balun halo laran-sa’e, maibé ida-ne’e mak Maromak husu: hateke ho matan domin nian ba bibi ne’ebé ema hotu halai dook ka evita hasoru nia! La’ós de’it ne’e. Maromak husu atu ita hetan dalan foun sira atu to’o ba sira.

Sai relijioza iha mundu ohin nian, signifika fô sasin kona-ba ksolok ne’ebé, suli husi Kristu nia fuan mizerikordiozu iha servisu ba ema, ne’ebé dala barak ita la simu gratifikasaun ida, ka lahetan apresiasaun husi ema. Ne’e la fasil, maibé halo nune’e mak Jezús nia Liafuan moris iha ita: “Ksolok liu fô duké simu”.

Konsagrada/u sira bele halakan mundu! Ita labele subar ita-nia ulun iha rai-henek laran atu la haree. Se ita taka an iha an rasik, ka hateke ba mundu husi dook, ita sei la sai sasin. Vida relijioza iha ninia istória ezisténsia

nian, fô kontributu ne’ebé hariku Kreda ho ninia don sura-laek sira. Vida konsagrada iha pasadu, fô ba mundu possibilidade virajen importante sira: klamar boboot no laranluak, barak anónimu, maibé leno dalan sira ne’ebé ema seluk hodi la’o tuir.

Iha situaun kontemporánea, Maromak husu ba umanidade no ba vida konsagrada mós: Ó iha ne’ebé? Katak ó halo saida ho ó-nia diakonia, ó-nia misaun profétika, ho ahi Espiritu ne’ebé ó simu? Ita subar an tanba ita la moris ona ho buat importante sira, ne’ebé loloos la’ós obra sira, maibé hateken esperansa nian no don ó-nia prezensa moris nian no materna iha Kreda no iha sosiedade? Ba tinan barak vida relijioza mak “serbisu ba ema seluk” iha kampu sira ne’ebé relijioza/u mesak bele hala’o; ohin loron dezafiu mak hatene “serbisu ho ema seluk” ne’ebé hamutuk ho ita halo dalan nia pedasu ida no hakarak sente ita nu’udar sira-nia maluk viajen nian no la’ós empregadór sira, iha sinerjia



ne'ebé husik Espíritu Santu hakonu kusun foun ho tua foun.

Iha miléniu ida-ne'e dezafu sira ne'ebé Kreda husu mai ita barak liu. Ita tenke sukat ho mudansa sira, husi ida klima nian to'o ida ema nia moris nian. Ita haree momoos katak buat ruma muda daudaun, moris muda, sosiedade muda. Nia konsekuénsia: vida relijioza tenke muda, basá Kreda hsu ida-ne'e mai ita. "Se Kreda la sai ba li'ur, nia moras", Papa Francisco nia liafuan ne'ebé la fô possibilidade atu halo oinseluk.

Ita ko'alia loos de'it, rleijioza na'in hira mak metin nafatin ba pasadu, sai atan ba liafuan maten ne'e: "uluk kedas halo nune'e", hodi rasta tuir ho susar liafuan ne'e nia pedasu ida-idak. Ema nia'i hira mak kontinua ba tinan barak taka an iha sira-nia pasadu, hodi buka fô sentidu ida ba moris ne'ebé sira uluk simu ho entuziazmu no sakrifisiu maibé agora la'ós ona profétika!

Vida relijioza sei iha buat barak ne'ebé nia bele fô! Relijioza sira iha tempu pasadu sai inan no ohin sei kontinua sai inan ba "oan-kiak" barak tanba la iha "domin", maibé se ita la nakfilak ba kusun nakonu ho umanidade, ita sei sai estéril, ita bele iha profumu profesionalizmu nian, efisientizmu nian, susesu nian, maibé la'ós misionariedade nian. Forte no atuál liu fraze husi filózofu Soren Kierkegaard: "Roo iha koziñeiru nia liman no buat ne'ebé nia tranzmite iha komandante nia autofalante la'ós diresaun viaejn nian maibé buat ne'ebé ita sei han aban".

Ita reflète ba "koziñeiru" ida-ne'ebé mak ita konfia ita-nia roo. Ba efisientizmu? Ba komodizmu? Ba ta'uk atu muda ne'ebé halo atu relijiozu/a barak buka de'it tau matan ba ninia to'os?

Iha ne'e mosu ezijénsia atu Espíritu hafoun ita nune'e bele to'o ba moris orasaun ne'ebé la redús de'it ba repetisaun hanesan knananuk invokasaun komunitária sira, maibé ahi-lakan ida ne'ebé fô manas. No se ita

hakarak atu ahi ne'e hamanas uluk ita, ita presiza rekupera relasaun ho Maromak, la'ós nu'udar "lamentasaun" maibé iha serteza katak Maromak serbisu liuhusi ita, bainhira ita husik atu nia domin hasoru ita iha ita-nia an realidade loloos.

Vida relijioza ida ne'ebé hadulas an rasik, la'ós ona komprensivel, la atrai, sai fatuksidi no inutil iha mundu ne'ebé moris iha konfuzuan laran. Moris relijioza ne'ebé moris to'o ba idolatria lei nian hodi haluha substánsia diakonia nian, la hahoris oan sira iha Jezús no la'ós profesia. Vokasaun hira mak mate tanba tau efisientizmu nu'udar prioridade. Maromak la bolu ita atu sai kontentór perfeitu evanjellu nian, maibé vazú ho sinál nakfera ne'ebé, husi sinál sira frakeza umana nian, ne'ebé natubun iha ema seluk nia moris. Dala hira mak ita hateke ba ita-nia frakeza sira nu'udar deformasaun espirituál ne'ebé labele rekupera, hodi buka fokit sai duut aat no karik, dpeoizde difikuldade barak, ita rende. Ita sai konvensida katak ita sala, tanba ita-nia dalan moris nian lori nafatin ba pontu hanesan ne'ebé sala. Loloos, ohin mak tempu atu hahú hikasfali!

Iha livriñu ki'ik-oan ida Padre Squizzato nian, "Ellogio della vita imperfetta", fraze ida kona tebes ha'u. "La iha istória ida naksalak ne'ebé Maromak labele horik bá". Furak atu hanoin katak Nia hili ita, la'ós tanba Nia labele hili ema seluk, karik di'ak liu ita, maibé tanba nia presiza ita nu'udar ita-nia an rasik, atu hakbesik ba realidade ne'ebé ema barak julga, situasaun inaseitavel sira ba ema matenek sira, ba ambiente sira ne'ebé ema ida lakohi tama. Iha ne'ebá iha Maromak. Nia to'o uluk molok ita, maibé nia presiza ita-nia moris atu bele atua.

Hodi haree domin lahó interese ne'ebé enkar-na iha mane no feto sira, ne'e mak ema sira iha li'ur hein! Sira hein, maski la konxiente, atu leron ida, hodi hasoru ita, sira komprende katak sira nunka mesak. Iha ida-ne'ebé hadomi nafatin sira. Maromak.

Sai profesia la'ós kestaun idade nian ka kultura nian. Espíritu, bainhira interpela ita, la husu idade, la husu se ita efisienste, la husu sá loos ita-nia don partikulár, maibé Nia nakfilak fuan sira ne'ebé husik Nia tama hamutuk ho ema sira ne'ebé hakbesik ita. Ema ida-idak nia moris, ne'ebé terus, ema kiak ne'ebé mesak, ema marjinalizadu no izoladu, sai ita-nian. No muda ita-nia moris. Muda maka'as ita to'o halo buat hotu sai sekundáriu tanba domin ba Maromak no ba ema seluk; realizade hotu ne'ebé ita esperimeta sai réal, tanba Maromak horik bá. Iha ema barak iha lurón ninin ne'ebé kontinua iha ne'ebá, fetu, katuas, adultu laho serbisu, foin-sa'e sira ne'ebé hein atu bibi-atan ba hasoru sira. Sira hein maski la konxiente, maibé bainhira bibi-atan to'o sira rekoñese nia.

Sira sei tuir bibi-atan? Karik lae, karik sira prefere husu esmola, joga iha lurón, toba iha dalan, hemu, eh karik enkontru ho bibi-atan bele muda nia moris, Maromak de'it mak hatene....

Maibé bibi-atan n'ee, ne'ebé hakbesik ba ema sira iha ninin lori ema konsagrada sira nia naran, ne'ebé loroloron repete sira-nia "sim" atu Maromak, liuhusi sira, bele haku ema seluk nia moris.

Maski ita sei la iha satisfasaun atu haree rezultadu boboot sira, karik ema ne'ebé ita tulun sei la agradese nu'udar ita hein, maibé la importa. Ita-nia rekompensa mak ksolok tanba ita simu husi Maromak, don atu halo "lurón ninin" sira to'os atu kari fini, no bainhira ita fila ba uma ho kolen, ita iha profumu ne'ebé la'ós estilista boboot sira-nian, maibé profumu ida ne'ebé hela metin nafatin. Profumu bibi sira-nian.

Suor Carla Ventitti ascj  
Apostole del Sacro Cuore di Gesù \*\*\*\*

## MONUMENTU MORIS BA MARIA AUXILIADORA



Don Bosco ofere se monumentu rua ba Maria: monumentu-templu ida no monumentu moris ida fetu konsagrada sira-nian. Ida haklak-en: Glória. Ida fali dehan: Obrigada!!

«Ba Ita, Maria Auxiliadora, ne'ebé iha tinan 150 ami-nia Institutu nia moris nian, ho fuan inan nian tau matan no proteje Filha de Maria Auxiliadora ida-idak nia moris no nia misaun, nune'e mós komunidadade edukativa ida-idak nian ami saran ami-nia uma nia xave sira.

Halo nia sai "uma domin Maromak nian", laboratóriu paz nian, iha-ne'ebé ema hotu bele esperimeta "espíritu família" ne'ebé hadaet ba buat di'ak, haburas esperansa no dudu ba hilin vokasionál ho aten-barani.

Liuhusi Ita-nia intersesaun, halo atu ami nunka kuran ksolok moris nian no partilla moris ho foin-sa'e fetu no mane sira. Sus-tenta ami-nia hakaran atu hela ho sira, rona sira no inspira ami ho liafuan sira ne'ebé to'o ba sira-nia fuan.

Inan, haboot iha ami, paixau edukativa Don Bosco nian, laran-manas misionáriu Madre Mazzarello nian. Tulun ami atu sai ba foin-sa'e fetu no mane sira inan sira ne'ebé domin-na'in no matenek hanesan Ita.

Sai ami-nia komunidadade sira nia Superiora loloos bá, hodi la'o iha ami-nia uma sira. Kalan-kalan taka nia ho ita-nia mantu Inan nian atu iha kontemporaneidade nia kontinua sai sinál no espresaun domin preveniente Aman nian».

\*\*\*\*

# the NET



Soe dai kle'an liu ba'

Tatoli - TAMA KLE'AN BÀ

# PEACE IN THE DIGITAL MEDIA

*SIGNIS is the World Catholic Association for Communication, a global network of Catholic media professionals that promotes “Media for a culture of peace”. From August 16-19 it was held the World Conference with the theme: “Peace in the Digital World”. Below is the Pope’s message to them in English.*

I send greetings and good wishes to all taking part in the SIGNIS World Congress being held this year in Seoul, combining face-to-face meetings and virtual conferences. As an international association for the Catholic communications professionals, it is fitting that you are meeting in South Korea, a land whose history of evangelization shows the power of the printed word and the essential role of the laity in the spread of the Gospel. May the story of Saint Andrew Kim and his companions two hundred years ago confirm you in your own efforts to spread the Gospel of Jesus Christ in the language of contemporary communications media.

It is appropriate that, in these days marked by new outbreaks of violence and aggression in our world, you have chosen as the theme of your World Congress “Peace in the Digital World”. The digital media revolution of recent decades has proved to be a powerful means of fostering communion and dialogue within our human family. Indeed, during the months of lockdown due to the pandemic, we saw clearly how digital media could bring us together, not only by disseminating essential information, but also by bridging the loneliness of isolation and, in many cases, uniting whole families and ecclesial communities in prayer and worship.

At the same time, the use of digital media, especially social media, has raised a number of serious ethical issues that call for wise and discerning judgment on the part of communicators and all those concerned with the authenticity and quality of human relationships. Sometimes and in some places, media sites have become places of toxicity, hate speech and fake news. In meeting this challenge, SIGNIS can play an important role through media education, networking Catholic media and countering lies and misinformation. I encourage you to persevere in these efforts, paying particular attention to the need to assist people, especially young people, to develop a sound critical sense, learning to distinguish truth from falsehood, right from wrong, good from evil, and to appreciate the importance of working for justice, social concord, and respect for our common

home. I would also encourage you to consider the many communities in our world that remain excluded from the digital space, making digital inclusion a priority of your organizational planning. In doing so, you will be making a significant contribution to the spread of a culture of peace grounded in the truth of the Gospel.

In my Message for this year’s World Communications Day, I spoke of listening as the first and indispensable ingredient of dialogue and good communication, and asked journalists to develop their ability to “listen with the ear of the heart.” More than to anyone else, the “apostolate of listening” belongs to you as Catholic communicators. For communication is not just a profession, but a service to dialogue and understanding between individuals and larger communities in the pursuit of a serene and peaceful coexistence.

Listening is likewise essential to the synodal journey that the whole Church has undertaken in these years. It is my hope that, in your communication, you will contribute to this process by assisting the holy and faithful people of God in our commitment to listen to one another, to the Lord’s will and to grow in the awareness that we participate in a communion that precedes and includes us. In this way too, your efforts to foster Peace in the Digital World will help to create an ever more “symphonic” Church, whose unity is expressed in a harmonious and sacred polyphony.

Dear friends of SIGNIS, with these sentiments, I send you my prayerful good wishes for your work and for the spiritual fruitfulness of this World Congress. Upon you, your families, your colleagues and all those whom you serve, I invoke God’s abundant blessings of wisdom, joy and peace. I ask you, please, not to forget to pray for me.

Rome, Saint John Lateran, 15 July 2022

FRANCIS

# SÁ LOOS KONTEÚDU ATU KOMUNIKA IHA REDE

*Saida mak bolun Institutu FMA simu atu komunika nune'e garante konfiabilidade [kredibilidade] no reputasaun ba vizaun no misaun karizmátika?*

Saida mak bolun Institutu FMA simu atu komunika nune'e garante konfiabilidade [kredibilidade] no reputasaun ba vizaun no misaun karizmátika?



«Iha social network konteúdu mak asume ninia subjektivaun autónoma rasik no independente mós husi ida-ne'ebé kria nia, nune'e nia rasik sai makhorik ida rede nian. Tanba ne'e, informasaun asume forma sosiál rede nian, notisia iha velocidade hanesan tranzmisaun nian, maibé vizibilidade no kapasidade habelar nian depende de'it ba interese ne'ebé sei hetan husi públiku oiioin».

Iha tempu post-truth nian ema ne'ebé komunika, aleinde autoridade no kredibilidade, hetan interpelasaun atu inForma, elabora konteúdu sira no halo sai relevante no performativu. Iha senáriu dijital, fundamentál atu kria konteúdu sira valór no lia-loos nian.

Iha Institutu FMA, iha Kreda no iha mundu iha kuantidade boot informasaun nian iha dispozisaun kona-ba tema ho natureza no interese lahanesan ba maioria ema sira. Konteúdu sira, ne'ebé fahe ho modu sistemátiku, tenke kontein argumentu ne'ebé iha relasaun ho Instituisaun no tranzmite valór evanjéliku no karizmátiku sira. Tenke propoin konversa kona-ba valór sira ne'ebé envolve ema hotu, nune'e bele tulun hatán ba lia-husu ezistensial no universal sira. «Ita simu bolun atu sai sasin lia-loos nian, atu fô kontributu sivil ida, atu tau sai istória realidade nian no atu fô moris ba mudansa. Hodi rede nia tulun ita iha possibilidade atu haktuir buat ne'ebé ita haree, buat ne'ebé akontese iha ita-nia matan, atu fahe sasin sira».

La'ós katak konteúdu hotu hanesan. Rede mak sistema ida kompleksu liu konteúdu no signifika-du nian iha interasaun ho interlokutór sira ne'ebé, husi sira-nia parte mós jenara no fahe. Iha lójika rede nian konteúdu mak objetu media naran de'it ne'ebé iha sentidu no signifika-du kompletu ida. Konteúdu vizivu – video no imajen – ho lójika

komunikasaun diferente mak hetan priviléjiu. Diferensa Social network nian bazeia ba interlokutór sira nia ezijénsia rasik no ba estratéjia sira komunikasaun nian ne'ebé própria. Tanba ne'e konteúdu mós tenke elabora tuir kanál lahanesan no ho formatu diferente.

Pájina Twitter oferese tipu komunikasaun sintética no kontínua, adekuaudu atu provoca no estimula reflesaun. Pájina Facebook nian fali, prefere komunikasaun relasionál ne'ebé esplisita ho like, comment no share.

Produsaun konteúdu nian la'ós asaun ida ne'ebé autómatiku, nia ezije raronak konstante ba uzuáriu sira nia neseseidade no interese sira no monitorasaun ba sira-nia asaun komunikativa. Iha social la'ós kuantidade mensajen nian mak garante komunikasaun di'ak, maibé regularidade iha sharing, kualidade konteúdu nian no kapasidade hatene envolve uzuáriu sira iha vida Instituisaun nian.

«Reflesaun ida ne'ebé kle'an tulun ita atu deskobre relasionamentu ne'ebé eziste entre eventu sira ne'ebé bainhira haree liu parese la liga malu, atu avalia, atu analiza mensajen sira; no ida-ne'e signifika katak opiniaun ne'ebé reflète uluk no relevante, bele fahe, hodi nune'e hahú dalan ba fahe matenek. Atu halo ida-ne'e presiza kria ambiente favoravel, atu hanesan ekosistema ida ne'ebé hatene halo ekilibriu entre silénsiu, liafuan, imajen no lian. [...] Rede sosiál sira bele tulun ema ohin nian moris momentu sira reflesaun no interrogasaun auténtika, atu hetan espasu silénsiu nian, okaziaun orasaun nian, meditasaun eh partilla Maromak nia liafuan nian. Iha esensialidade mensajen badak sira-nian, dalabarak nia naruk la liu versikulu bíbliku ida, bele esprime pensamentu profundo sira se ema ida-idak la neglijenzia atu kultiva interioridade rasik».

(ComSoc-TIN)

# RAYA AND THE LAST DRAGON

Filme animasaun Walt Disney nian ne'e iha temátika: amizade, aventura, ekolojia, edukasaun, família, feto, diálogo, dame, política-sosiedade, poder, relasaun entre kultura sira, solidariedade

Jéneru: animasaun, aventura, komédia



Diretór: Don Hall  
Durasau: 107 min.  
Orijen: Estados Unidos  
Tinan: 2021

## Sujeitu

Kumandra mak rai ida ne'ebé ema no dragaun májiku sira horik bá. Sistema ida bazeia ba respeito no armonia. Mosu ameasa husi buat aat ne'ebé fahe comunidade umana iha tribu/klan ne'ebé izola malu, taka iha an rasik tanba ta'uk no egoíзму, hodi halo dragaun sira halo sakrifí-siu atu hapara buat aat. Depoizde tinan 500 husi akontesimentu ne'e, ameasa foun mosu atu estraga rai no esperansa ida mesak mak feto-raan Raya, ne'ebé depoizde lakon nia aman no membru sira nia comunidade nian, nia decide luta no hahú halo viajen atu buka dragaun ikus ne'ebé sei iha, lejendáriu Sisu. Iha grupu aten-barani ida ne'ebé apoia Raya nia misaun imposivel ba di'ak komún.

## Avaliasaun Pastorál

Iha uma Diseny mós la'ós ona tempu ba liurai oan-mane ka liurai oan-feto. Bele haree iha filme animasaun "Raya and the Last Dragon" ne'ebé Don Hall, manán-na'in pré-miu Oscar, mak dirije ("Big Hero 6", 2014) hamutuk ho Carlos López Estrada. Filme ida moris, koloridu no faxinante ne'ebé



tau hamutuk fantazia no realizmu, kuaze senáriu futuru distópiku ida (fatin ipotétiku ne'ebé moris iha sistema autoritáriu, opresaun, provasaun, lakon ka dezesperu). Filme ne'e la hamta'uk ki'ik-oan sira maibé edukativu; tau iha sentru tema konfiansa, amizade, solidariedade no perdaun, nune'e mós respeito ba kriasaun, la'o hamutuk ho Papa Francisco nia Surat ensíklika "Laudato si'". Fime deskreve prinsipalmene istória ida ne'ebé valoriza feto-raan ida nia aten-barani ne'ebé

sai esperansa ida mesak atu tau hikas orden no dame iha sosiedade ne'ebé la'ós loos no taka an iha egoíзму. Eroiina sira Disney nian husik hatais sira naruk-naruk no elegante, maibé mantein sira nia faxíniu no majia, ho sira-nia realidade loroloron nian, espresaun feminilidade ida ho kapasidade, livre no independente. Iha mudansa ida paradigma nian. 'Raya and the last dragon' la'ós istória antiga ida maibé buat ruma réal ne'ebé akontese ohin. Imajináriu fantazia nian hakbesik ba realidade ohin nian ne'ebé la'ós daudaun ba beibeik ba futuru distópiku ida, sivilizasaun umana ne'ebé namkari no redús ba comunidade ki'ik-oan sira, maizumenus auto-suficiente, iha-ne'ebé Natureza sai inimigu tanba ema ba tempu naruk mak hais nia no trata aat nia. Senáriu hatudu rai maran no ho feto-raan ida mesak, ne'ebé destinu bolu ba



knaar ida boot liu nia: feto ida kanek, lakon familia, maibé la rende, defaktu resiliente, ho kapasidade atu halibur ema grupu boot ida iha nia sorin, komunidade ida ema sira ne'ebé ema konsidera ikus, tau sees, pronto ba buat hotu sarak bele afirma hikasfali mehi ida ne'ebé ko'alia kona-ba konfiansa no salvasaun. Iha Raya bele nota mensajen edukativa sira, iha kór no hateken sira ho sabór familiár nia leet. Aleinde ne'e iha "Raya and the last dragon" ita la nota de'it katak esperansa mak "feto" ida, hodi subliña nia valór iha sosiedade ohin nian, ne'ebé sei susar atu hetan rekoñesimentu; iha film inklui mós metáfora konvinsente ba ita-nia tempu sira, konvite ida atu hetan konfiansa iha ema seluk, nune'e mós atu fó impulsu ba abertura solidariedade no perdaun nian. Se ita haree didi'ak Raya la'ós eroina perfeita ida. Nia ema ulun toos, mesak, ríjida tan lakon nia papá, toman halo buat hotu mesak, nune'e, deskonfia ema ne'ebé hatudu delikadeza ka apoiu; Raya mós rai-kunan ba ninia fun-balu infánsia nian, Namaari, ne'ebé hakosolok ho deskoberta dragaun Sisú. Bainhira Raya atu lakon buat hotu, inklui possibilidade ikus atu salva komunidade, nia komprende ninia limitasaun sira, nia haluan ninia hateken no hadi'ak kedas: nia husik dalan "ha'u" nian, hodi la'o tuir dalan "ita" nian. Raya komprende katak nia presiza tebes nia maluk sira, grupu belun no tulun-na'in sira ne'ebé

iha nia sorin iha misaun dezesperada ne'e, no hahú kria relasaun foun, uluknana hodi hahú ho perdaun, ba an raisk no ba ema seluk. Filme ne'e nakonu ho adverténsia-ezortasaun atu iha respeitu ba natureza no kriasaun, mensajen ida ho marka ekolójika, pastóral mós, ne'ebé hatudu katak salvasaun kolektiva hahú mai husi hotu-hotu nia esforsu ba mudansa. Mudansa ida ain-hakat nian, la'ós de'it antropólójiku, iha relasaun ho ema sira, maibé ezisténsial, iha relasaun ho Natureza. Narrasaun Disney nian, iha kapasidade atu tau hamutuk asaun no faxiniu momentu tensaun no umorizmu, hodi loke ba valór sosiál ne'ebé sai baze ba moris hamutuk. Husi pontudevista pastorál, animasaun "Raya and the last deagon" di'ak ba debate kona-ba valór sira hanesan konfiansa, amizade, solidariedade no perdaun, aleinde respeitu ba kriasaun, ne'ebé la'o ho Papa Francisco nia Surat ensiklika "Laudato si'"

(ComSoc FMA TIN)\*\*\*

29 Maio 2022



# Parabéns

